IZNOGUD

GOSCINNY & TABARY

EL GRAN VISIR IZNOGUD

PLANETA DeAGOSTINI®

LAS AVENTURAS DEL GRAN VISIR IZNOGUD
DE GOSCINNY Y TABARY

EL GRAN VISIR IZNOGUD®

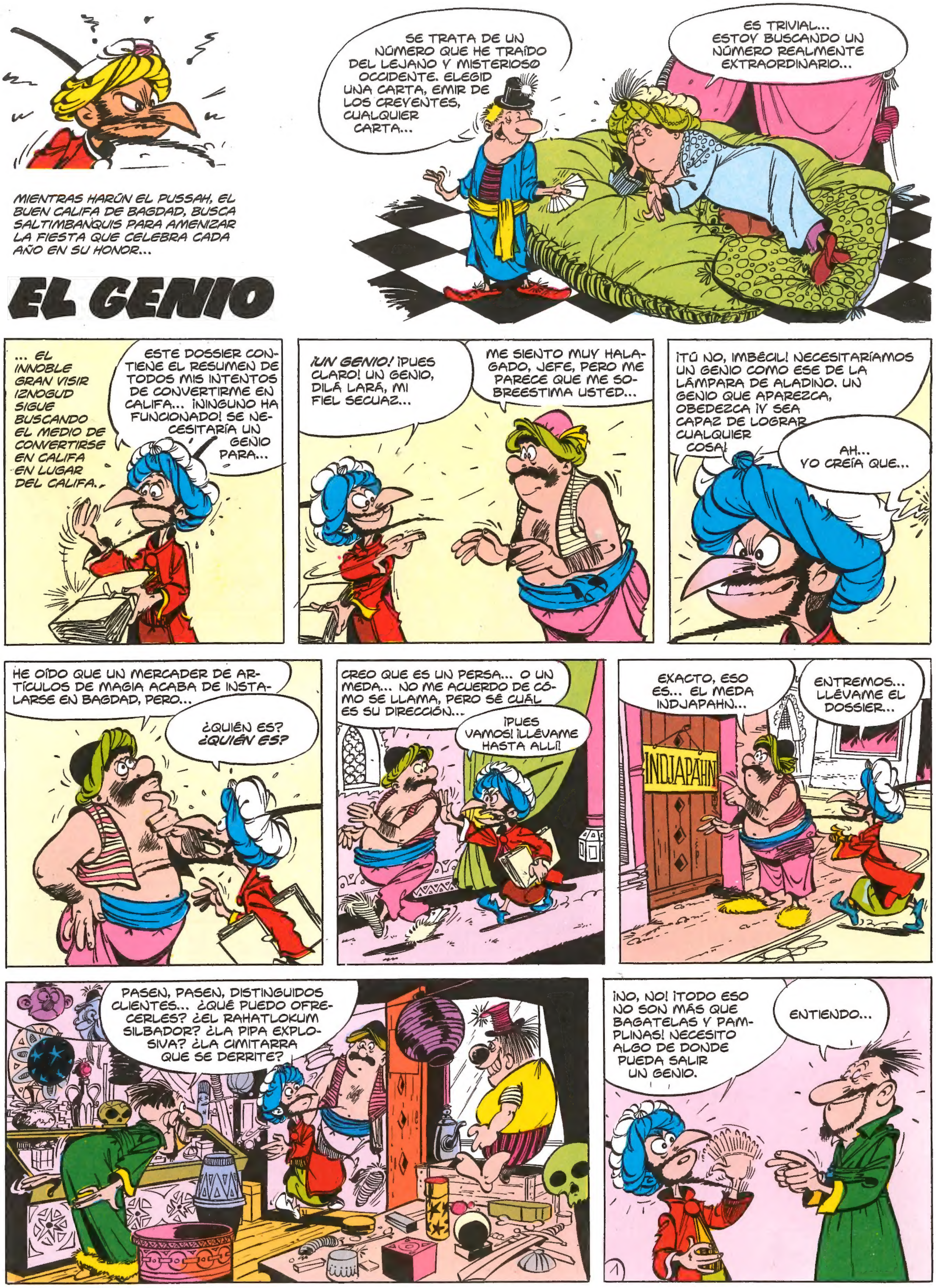
Dibujos de TABARY
Guión de R. GOSCINNY

PLANETA DeAGOSTINI®

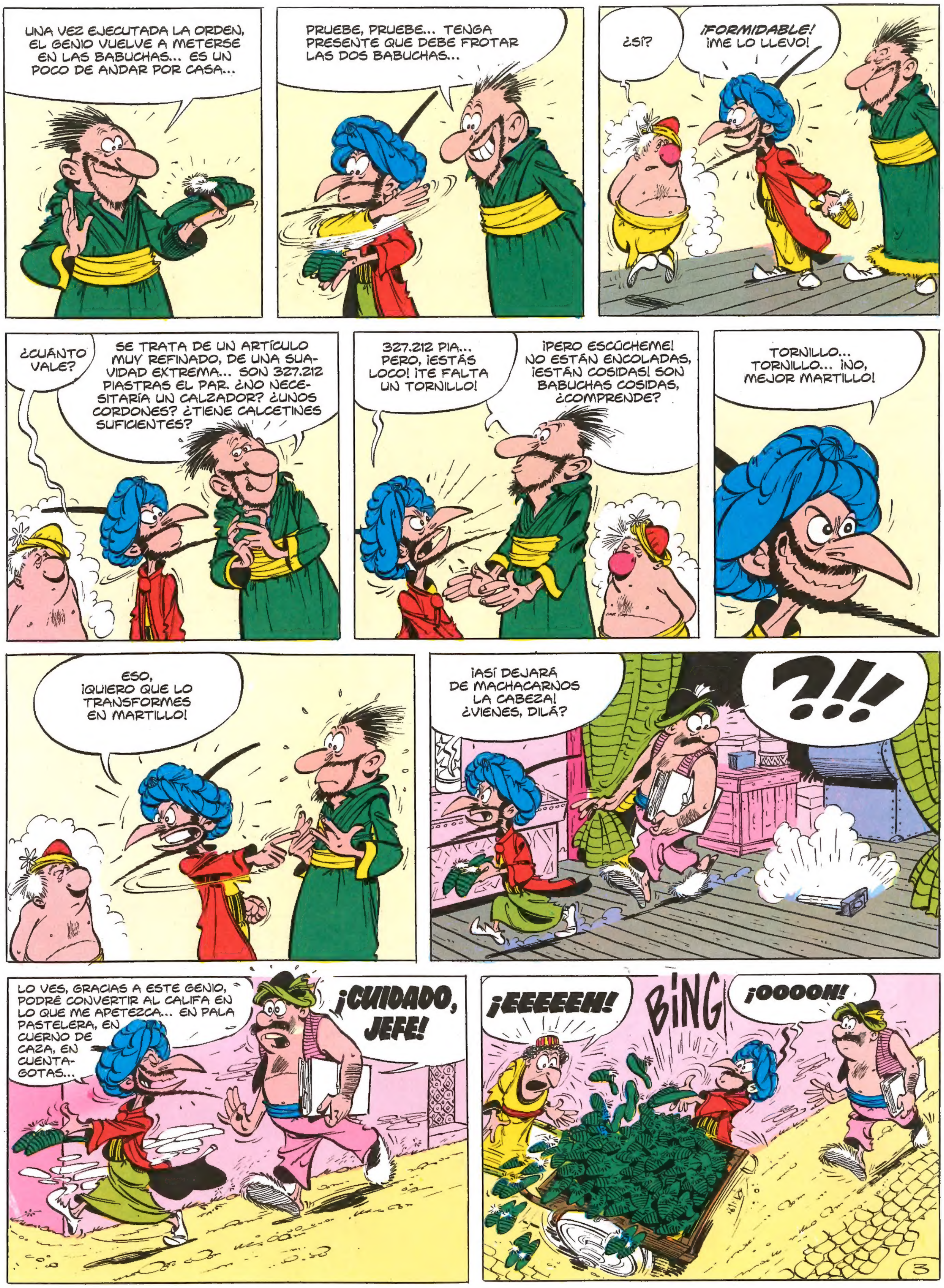
Presidente Grupo Planeta: **José Manuel Lara Bosch**
Consejero delegado: **Santiago Benedé**
Director Planeta D^{e}Agostini Cómics: **Antonio Pérez**
Director Editorial: **Jaime Rodríguez**
Editoras: **Cristina de Avilés** y **Encarna Castillo**
Director Artístico: **Pere Olivé**
Grafismo: **Juanjo Macarro**
Directora de derechos: **Anna Buyreu**
Asistente de derechos y dirección: **Antonio Sánchez**
Redactor de cierre: **Emilio García**
Comerciales: **Carolina Fernández** y **Carlos Gómez**

Copyright © DARGAUD, París, by Goscinny & Tabary, 1966. www.dargaud.com
Este número comprende el material de *IZNOGOUD: LE GRAND VIZIR IZNOGOUD* (1966).
Iznogud: El Gran Visir Iznogud. Un tomo de Editorial Planeta-DeAgostini, S.A. Avda. Diagonal 662-664, 3° B. 08034-Barcelona.
ISBN colección: 84-674-2107-X. ISBN nº 1: 84-674-2108-8. Copyright © 2005 Editorial Planeta-DeAgostini, S.A. sobre la presente edición. Reservados todos los derechos.
Edición: Encarna Castillo. Traducción: Mireia Rué. Rotulación, diseño y realización técnica editorial: Forja Digital S.L.
Impreso en España por Lifusa. Polígono Industrial "Can Calderón" Avda. de la Marina 74-76. Nave 1. Sant Boi de Llobregat (Barcelona). Depósito Legal: B-40061-2005.
Diciembre de 2005 (2M37). El Precio en Canarias, Ceuta y Melilla incluye los gastos de transporte. Printed in Spain/ Impreso en España.
Este libro se vende exclusivamente en librerías especializadas, o solicitándolo al Servicio de Ventas por Correo,
Apartado de correos 24.341. 08080 Barcelona, o en **www.planetacomic.net**
Ninguna parte de este libro puede ser reproducida ni incorporada a un sistema informático, ni está permitida su transmisión en cualquier forma
o cualquier medio, sea éste electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor.
Las infracciones se perseguirán según la ley.
http://www.planetadeagostinicomics.com/

EN BAGDAD LA MAGNÍFICA HABÍA UN GRAN VISIR (1,50M, CON LAS BABUCHAS PUESTAS) QUE SE LLAMABA IZNOGUD. ERA RUIN Y SÓLO TENÍA UN OBJETIVO...
¡QUIERO SER CALIFA EN LUGAR DEL CALIFA!
¡QUIERO SER CALIFA EN LUGAR DEL CALIFA!
ESE INNOBLE GRAN VISIR, ALGO LIMITADO, TENÍA UN FIEL SECUAZ QUE SE LLAMABA DILÁ LARÁ Y QUE, A PESAR DE SU NOMBRE, NO ERA UN TIPO DEMASIADO ANIMADO.
SÓLO SONRÍO PARA SALIR BIEN EN LAS FOTOS.
¡QUIERO SER CALIFA EN LUGAR DEL CALIFA!
MIENTRAS TANTO EL CALIFA DE BAGDAD, EL BUENO DE HARÚN EL PUSSAH, QUE TENÍA UNA CONFIANZA CIEGA EN SU GRAN VISIR, VIVÍA DÍAS FELICES Y SOÑOLIENTOS EN EL DULCE SOSIEGO DE SU SOBERANÍA.
SOY UN HOMBRE TRANQUILO.
TABARY
AHORA BIEN, EN BAGDAD LA MAGNÍFICA...

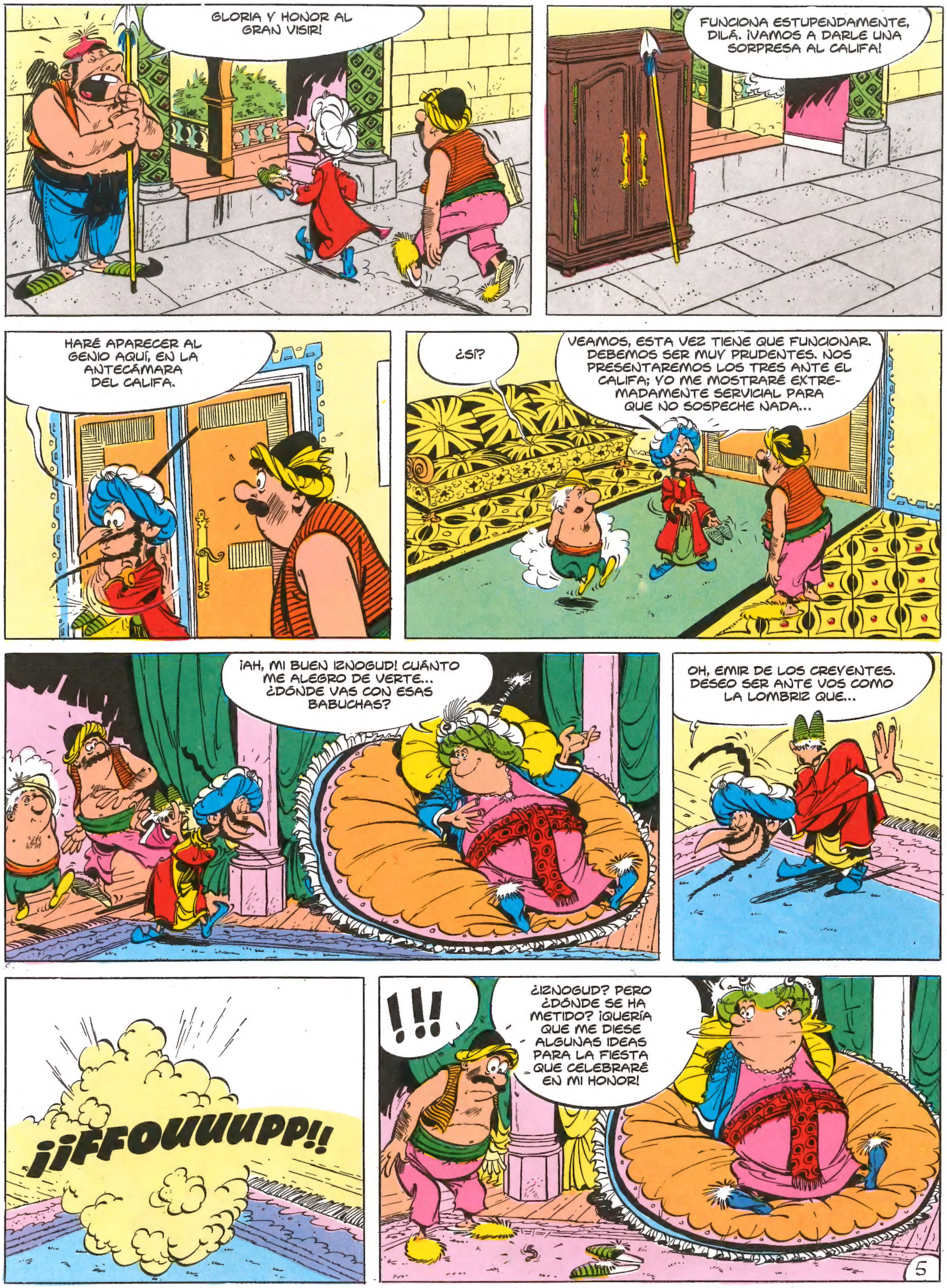

MIENTRAS HARÚN EL PUSSAH, EL BUEN CALIFA DE BAGDAD, BUSCA SALTIMBANQUIS PARA AMENIZAR LA FIESTA QUE CELEBRA CADA AÑO EN SU HONOR...
EL GENIO
SE TRATA DE UN NÚMERO QUE HE TRAÍDO DEL LEJANO Y MISTERIOSO OCCIDENTE. ELEGID UNA CARTA, EMIR DE LOS CREYENTES, CUALQUIER CARTA...
ES TRIVIAL... ESTOY BUSCANDO UN NÚMERO REALMENTE EXTRAORDINARIO...
... EL INNOBLE GRAN VISIR IZNOGUD SIGUE BUSCANDO EL MEDIO DE CONVERTIRSE EN CALIFA EN LUGAR DEL CALIFA...
ESTE DOSSIER CONTIENE EL RESUMEN DE TODOS MIS INTENTOS DE CONVERTIRME EN CALIFA... ¡NINGUNO HA FUNCIONADO! SE NECESITARÍA UN GENIO PARA...
¡UN GENIO! ¡PUES CLARO! UN GENIO, DILÁ LARÁ, MI FIEL SECUAZ...
ME SIENTO MUY HALAGADO, JEFE, PERO ME PARECE QUE ME SOBREESTIMA USTED...
¡TÚ NO, IMBÉCIL! NECESITARÍAMOS UN GENIO COMO ESE DE LA LÁMPARA DE ALADINO. UN GENIO QUE APAREZCA, OBEDEZCA ¡Y SEA CAPAZ DE LOGRAR CUALQUIER COSA!
AH... YO CREÍA QUE...
HE OÍDO QUE UN MERCADER DE ARTÍCULOS DE MAGIA ACABA DE INSTALARSE EN BAGDAD, PERO...
¿QUIÉN ES? ¿QUIÉN ES?
CREO QUE ES UN PERSA... O UN MEDA... NO ME ACUERDO DE CÓMO SE LLAMA, PERO SÉ CUÁL ES SU DIRECCIÓN...
¡PUES VAMOS! ¡LLÉVAME HASTA ALLÍ!
EXACTO, ESO ES... EL MEDA INDJAPAHN...
ENTREMOS... LLÉVAME EL DOSSIER...
INDJAPAHN
PASEN, PASEN, DISTINGUIDOS CLIENTES... ¿QUÉ PUEDO OFRECERLES? ¿EL RAHATLOKUM SILBADOR? ¿LA PIPA EXPLOSIVA? ¿LA CIMITARRA QUE SE DERRITE?
¡NO, NO! ¡TODO ESO NO SON MÁS QUE BAGATELAS Y PAMPLINAS! NECESITO ALGO DE DONDE PUEDA SALIR UN GENIO.
ENTIENDO...

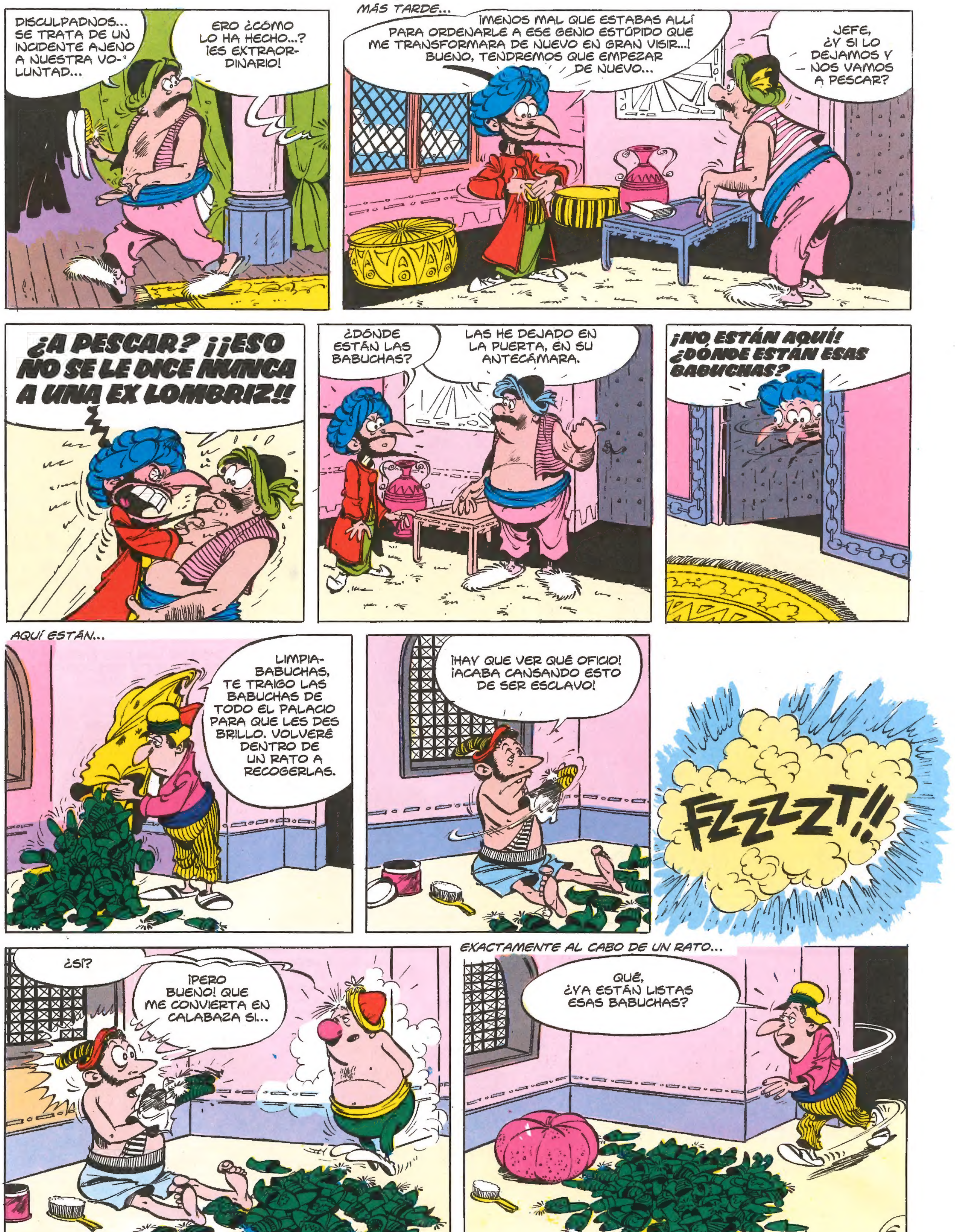
HMMM... TENGO UN MONTÓN DE COSAS POR AQUÍ, PERO ME TEMO QUE NINGUNA TIENE GENIO...
?!
¡BUSCA, MERCADER! TE PAGARÉ CON LA GENEROSIDAD QUE ME CARACTERIZA...
AH, SÍ... ¡HE ENCONTRADO EXACTAMENTE LO QUE NECESITA!
¿DE VERAS?
¡AQUÍ TIENE!
PERO... ¡SI NO SON MÁS QUE UN PAR DE BABUCHAS!
¡EN EFECTO! ¡PERO NO SON UN PAR DE BABUCHAS CUALQUIERA! BASTA CON QUE LAS FROTE ASÍ Y...
¿Y?
FZZZZT!!
¡Y APARECE EL GENIO!
¿SÍ?
¿Y SE TRATA DE UN BUEN GENIO?
QUE SEA BUENO O MALO DEPENDE DE USTED. ÉL SE LIMITA A OBEDECER, NO TIENE MUCHA INVENTIVA. PERO FUNCIONA. MIRE.
¡QUIERO UN FESTÍN BIEN ABUNDANTE!
UN HUEVO CON MAYONESA, UN PLATO DE GUARNICIÓN, Y UNA PIEZA DE FRUTA, TODO ROCIADO CON UN CUARTO DE VINO TINTO... ¡POR LAS BARBAS DEL PROFETA!
¿QUÉ ME DICE?
PRODIGIOSO, PERO ¿DÓNDE SE HA METIDO ESE GENIO?



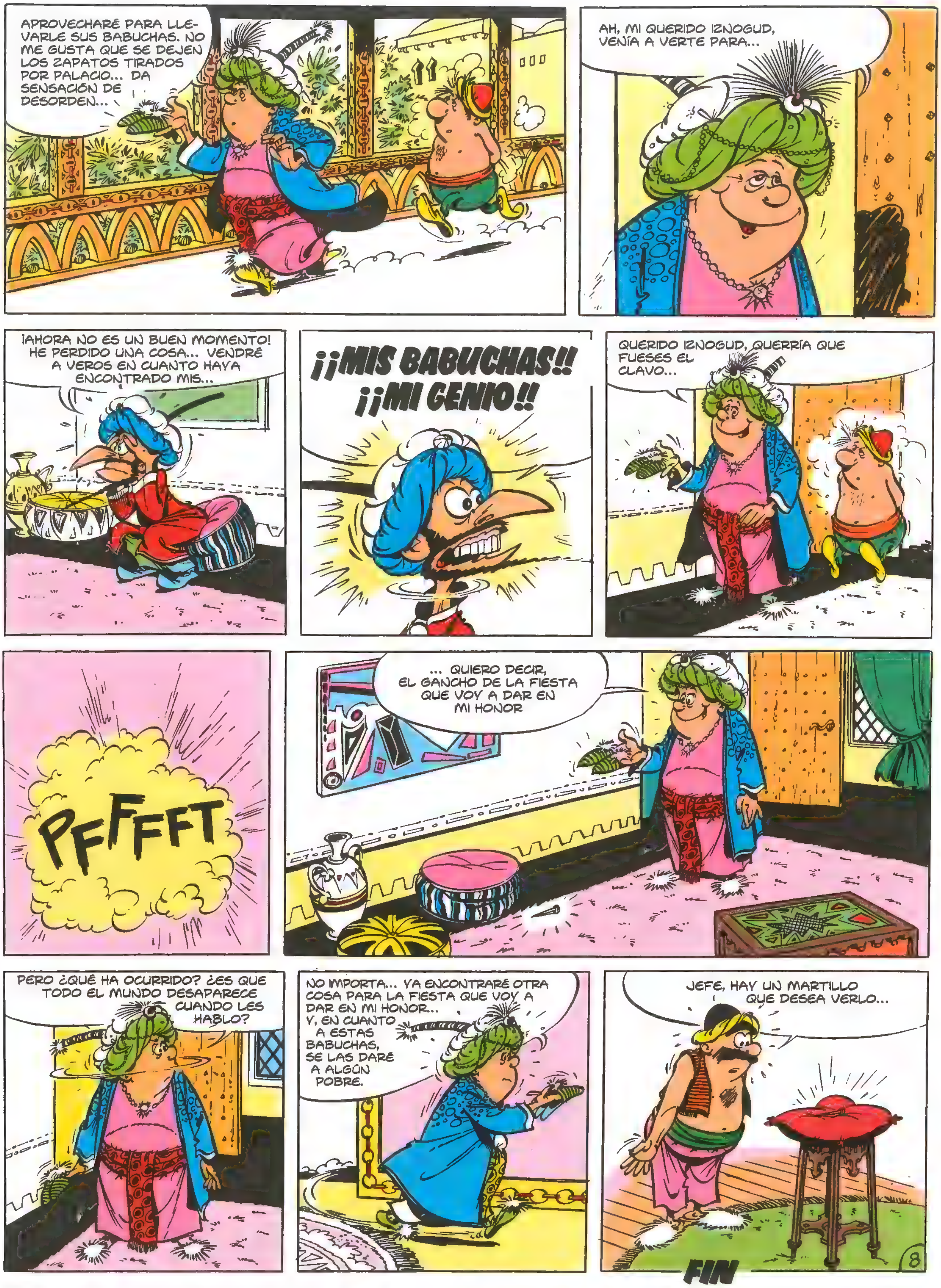
UNA VEZ EJECUTADA LA ORDEN, EL GENIO VUELVE A METERSE EN LAS BABUCHAS... ES UN POCO DE ANDAR POR CASA...
PRUEBE, PRUEBE... TENGA PRESENTE QUE DEBE FROTAR LAS DOS BABUCHAS...
¿SÍ?
¡FORMIDABLE! ¡ME LO LLEVO!
¿CUÁNTO VALE?
SE TRATA DE UN ARTÍCULO MUY REFINADO, DE UNA SUAVIDAD EXTREMA... SON 327.212 PIASTRAS EL PAR. ¿NO NECESITARÍA UN CALZADOR? ¿UNOS CORDONES? ¿TIENE CALCETINES SUFICIENTES?
327.212 PIA... PERO, ¡ESTÁS LOCO! ¡TE FALTA UN TORNILLO!
¡PERO ESCÚCHEME! NO ESTÁN ENCOLADAS, ¡ESTÁN COSIDAS! SON BABUCHAS COSIDAS, ¿COMPRENDE?
TORNILLO... TORNILLO... ¡NO, MEJOR MARTILLO!
ESO, ¡QUIERO QUE LO TRANSFORMES EN MARTILLO!
¡ASÍ DEJARÁ DE MACHACARNOS LA CABEZA! ¿VIENES, DILÁ?
?!!
LO VES, GRACIAS A ESTE GENIO, PODRÉ CONVERTIR AL CALIFA EN LO QUE ME APETEZCA... EN PALA PASTELERA, EN CUERNO DE CAZA, EN CUENTAGOTAS...
¡CUIDADO, JEFE!
¡EEEEEH!
BING
¡OOOOH!

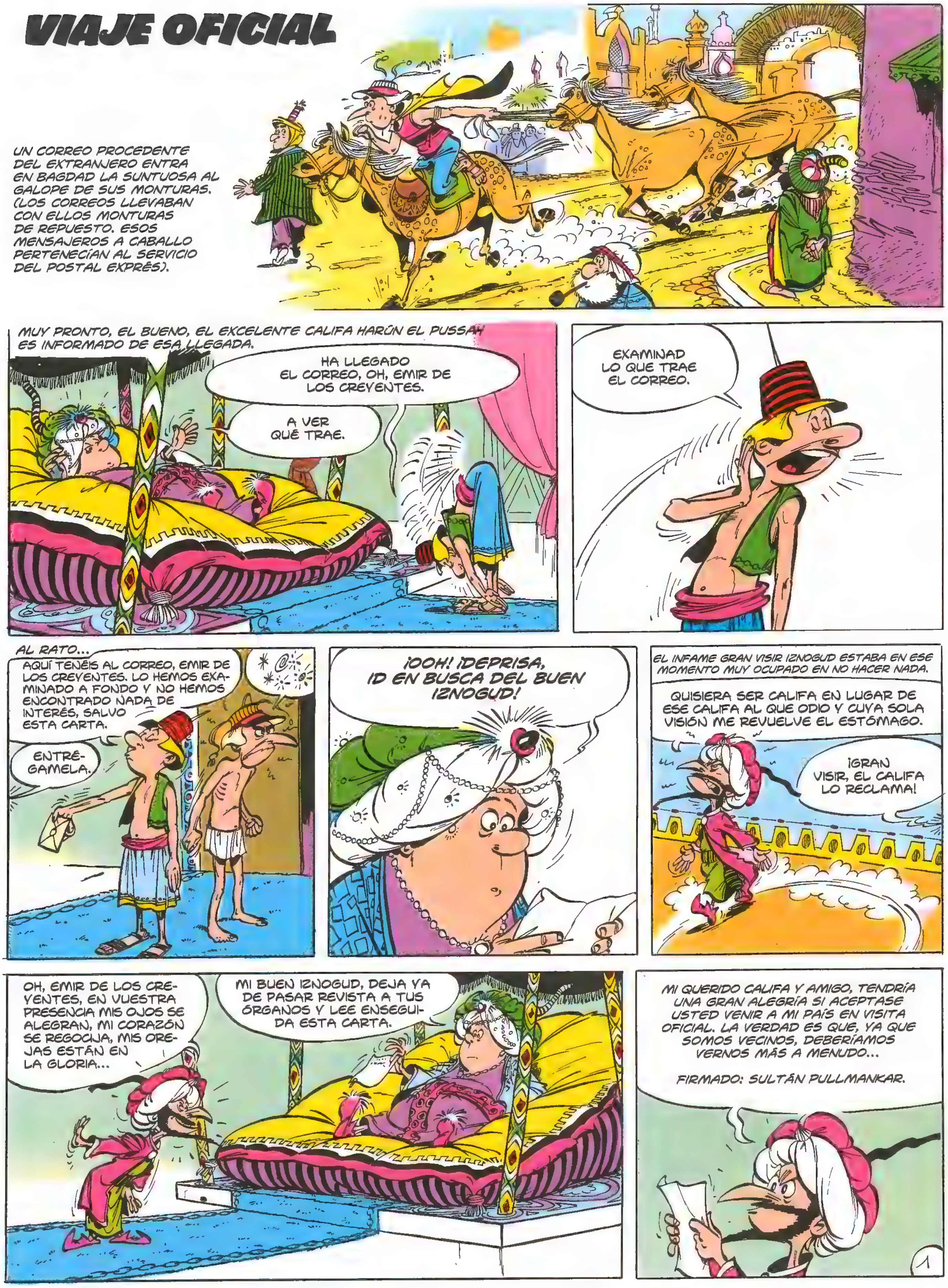
¡HA SIDO CULPA SUYA! ¡SE HA ABALANZADO SOBRE MIS BABUCHAS! ¡PEDAZO DE BABUINO!
¿Y MIS BABUCHAS? ¿DÓNDE ESTÁN MIS BABUCHAS?
CÁLMATE, MERCADER DE BABUCHAS... TIENES RAZÓN, HA SIDO TODO CULPA MÍA. YO MISMO VOLVERÉ A METER TODAS LAS BABUCHAS EN TU CARRETA PARA BABUCHAS.
¡QUÉ MENOS!
OIGA... NO HACE FALTA QUE SACUDA CADA PAR DE BABUCHAS...
SÍ, SÍ... POR MI CULPA, SUS BABUCHAS SE HAN LLENADO DE POLVO...
UNA HORA MÁS TARDE...
CON ESTE PAR, YA LLEVO CINCUENTA...
OIGA, TODAVÍA QUEDAN RESTOS DE POLVO AQUÍ... YA QUE LO HACE, HÁGALO BIEN...
FZZZZT!!!
¿SÍ?
¡POR FIN!
?!?
¿QUIÉN ES ÉSTE?
NO TE PREOCUPES... ACABO DE TOMAR UNA DECISIÓN QUE TE TENÍA RESERVADA PARA CUANDO ENCONTRARA LA BABUCHA ADECUADA...
¡TRANSFORMA A TODOS LOS HOMBRES AQUÍ PRESENTES, A EXCEPCIÓN DE DILÁ LARÁ, EN TABURETES!
??!
¡JEFE, GRACIAS POR NO HABERME TRANSFORMADO EN TABURETE!
NO ME CONVENÍA, LLEVAS MI DOSSIER.
4


GLORIA Y HONOR AL GRAN VISIR!
FUNCIONA ESTUPENDAMENTE, DILÁ. ¡VAMOS A DARLE UNA SORPRESA AL CALIFA!
HARÉ APARECER AL GENIO AQUÍ, EN LA ANTECÁMARA DEL CALIFA.
¿SÍ?
VEAMOS, ESTA VEZ TIENE QUE FUNCIONAR. DEBEMOS SER MUY PRUDENTES. NOS PRESENTAREMOS LOS TRES ANTE EL CALIFA; YO ME MOSTRARÉ EXTRE-MADAMENTE SERVICIAL PARA QUE NO SOSPECHE NADA...
¡AH, MI BUEN IZNOGUD! CUÁNTO ME ALEGRO DE VERTE... ¿DÓNDE VAS CON ESAS BABUCHAS?
OH, EMIR DE LOS CREYENTES. DESEO SER ANTE VOS COMO LA LOMBRIZ QUE...
¡¡FFOUUUUPP!!
!!!
¿IZNOGUD? PERO ¿DÓNDE SE HA METIDO? ¡QUERÍA QUE ME DIESE ALGUNAS IDEAS PARA LA FIESTA QUE CELEBRARÉ EN MI HONOR!
5


DISCULPADNOS... SE TRATA DE UN INCIDENTE AJENO A NUESTRA VOLUNTAD...
ERO ¿CÓMO LO HA HECHO...? ¡ES EXTRAORDINARIO!
MÁS TARDE...
¡MENOS MAL QUE ESTABAS ALLÍ PARA ORDENARLE A ESE GENIO ESTÚPIDO QUE ME TRANSFORMARA DE NUEVO EN GRAN VISIR...! BUENO, TENDREMOS QUE EMPEZAR DE NUEVO...
JEFE, ¿Y SI LO DEJAMOS Y NOS VAMOS A PESCAR?
¿A PESCAR? ¡¡ESO NO SE LE DICE NUNCA A UNA EX LOMBRIZ!!
¿DÓNDE ESTÁN LAS BABUCHAS?
LAS HE DEJADO EN LA PUERTA, EN SU ANTECÁMARA.
¡NO ESTÁN AQUÍ! ¿DÓNDE ESTÁN ESAS BABUCHAS?
AQUÍ ESTÁN...
LIMPIA-BABUCHAS, TE TRAIGO LAS BABUCHAS DE TODO EL PALACIO PARA QUE LES DES BRILLO. VOLVERÉ DENTRO DE UN RATO A RECOGERLAS.
¡HAY QUE VER QUÉ OFICIO! ¡ACABA CANSANDO ESTO DE SER ESCLAVO!
FZZZZT!!
¿SÍ?
¡PERO BUENO! QUE ME CONVIERTA EN CALABAZA SI...
EXACTAMENTE AL CABO DE UN RATO...
QUÉ, ¿YA ESTÁN LISTAS ESAS BABUCHAS?
6

VAYA, EL LIMPIABABUCHAS SE HA LARGADO... BUENO, YO VOY A REPARTIR LAS BABUCHAS...
MIENTRAS, EL INNOBLE IZNOGUT BUSCA SUS BABUCHAS CON DUDOSA DISCRECIÓN...
PERO GRAN VISIR, YO LE HUBIERA DADO MIS BABUCHAS CON MUCHO GUSTO. NO HACÍA FALTA QUE ME PUSIERA UN OJO MORADO...
SÓLO QUIERO SACARLES BRILLO... NO ES UN CRIMEN, ¿VERDAD?
¡NO SON ÉSTAS!
???
EL SIRVIENTE YA HA DEVUELTO TODAS LAS BABUCHAS A SUS DUEÑOS...
ES CURIOSO, SOBRAN UN PAR DE BABUCHAS...
ESTÁN MUY BIEN ESTAS BABUCHAS... LAS HAN COSIDO A MANO... LA VERDAD ES QUE ME APETECERÍA...
FZZZZT!!
¿SÍ?
?!?
¡¡AAAAAHHH!!
Y, POR PURA CASUALIDAD, JUSTO EN ESE MOMENTO...
¡TENGO QUE ENCONTRAR A IZNOGUD PARA QUE ME EXPLIQUE ESE TRUCO! ¡SERÍA SENSACIONAL QUE HICIERA EL NÚMERO DE LA LOMBRIZ EN LA FIESTA QUE VOY A CELEBRAR EN MI HONOR!
VAYA, PRECISAMENTE AHÍ ESTÁ SU AMIGO Y SUS BABUCHAS.
VAMOS, BUSQUEMOS JUNTOS AL BUENO DE IZNOGUD.
7


APROVECHARÉ PARA LLEVARLE SUS BABUCHAS. NO ME GUSTA QUE SE DEJEN LOS ZAPATOS TIRADOS POR PALACIO... DA SENSACIÓN DE DESORDEN...
AH, MI QUERIDO IZNOGUD, VENÍA A VERTE PARA...
¡AHORA NO ES UN BUEN MOMENTO! HE PERDIDO UNA COSA... VENDRÉ A VEROS EN CUANTO HAYA ENCONTRADO MIS...
¡¡MIS BABUCHAS!! ¡¡MI GENIO!!
QUERIDO IZNOGUD, QUERRÍA QUE FUESES EL CLAVO...
PFFFFT
... QUIERO DECIR, EL GANCHO DE LA FIESTA QUE VOY A DAR EN MI HONOR
PERO ¿QUÉ HA OCURRIDO? ¿ES QUE TODO EL MUNDO DESAPARECE CUANDO LES HABLO?
NO IMPORTA... YA ENCONTRARÉ OTRA COSA PARA LA FIESTA QUE VOY A DAR EN MI HONOR... Y, EN CUANTO A ESTAS BABUCHAS, SE LAS DARÉ A ALGÚN POBRE.
JEFE, HAY UN MARTILLO QUE DESEA VERLO...
8
FIN


VIAJE OFICIAL
UN CORREO PROCEDENTE DEL EXTRANJERO ENTRA EN BAGDAD LA SUNTUOSA AL GALOPE DE SUS MONTURAS. (LOS CORREOS LLEVABAN CON ELLOS MONTURAS DE REPUESTO. ESOS MENSAJEROS A CABALLO PERTENECÍAN AL SERVICIO DEL POSTAL EXPRÉS).
MUY PRONTO, EL BUENO, EL EXCELENTE CALIFA HARÚN EL PUSSAH ES INFORMADO DE ESA LLEGADA.
HA LLEGADO EL CORREO, OH, EMIR DE LOS CREYENTES.
A VER QUÉ TRAE.
EXAMINAD LO QUE TRAE EL CORREO.
AL RATO...
AQUÍ TENÉIS AL CORREO, EMIR DE LOS CREYENTES. LO HEMOS EXAMINADO A FONDO Y NO HEMOS ENCONTRADO NADA DE INTERÉS, SALVO ESTA CARTA.
ENTRÉGAMELA.
¡OOH! ¡DEPRISA, ID EN BUSCA DEL BUEN IZNOGUD!
EL INFAME GRAN VISIR IZNOGUD ESTABA EN ESE MOMENTO MUY OCUPADO EN NO HACER NADA.
QUISIERA SER CALIFA EN LUGAR DE ESE CALIFA AL QUE ODIO Y CUYA SOLA VISIÓN ME REVUELVE EL ESTÓMAGO.
¡GRAN VISIR, EL CALIFA LO RECLAMA!
OH, EMIR DE LOS CREYENTES, EN VUESTRA PRESENCIA MIS OJOS SE ALEGRAN, MI CORAZÓN SE REGOCIJA, MIS OREJAS ESTÁN EN LA GLORIA...
MI BUEN IZNOGUD, DEJA YA DE PASAR REVISTA A TUS ÓRGANOS Y LEE ENSEGUIDA ESTA CARTA.
MI QUERIDO CALIFA Y AMIGO, TENDRÍA UNA GRAN ALEGRÍA SI ACEPTASE USTED VENIR A MI PAÍS EN VISITA OFICIAL. LA VERDAD ES QUE, YA QUE SOMOS VECINOS, DEBERÍAMOS VERNOS MÁS A MENUDO...
FIRMADO: SULTÁN PULLMANKAR.
1

ES MUY AMABLE DE SU PARTE, PERO LOS VIAJES ME AGOTAN. TENDREMOS QUE DECLINAR DELICADAMENTE SU INVITACIÓN.
EL TERRIBLE Y TEMIBLE SULTÁN PULLMANKAR... INTERESANTE...
¡NADA DE ESO! ¡ACEPTARÉIS LA INVITACIÓN! ¡ESTE VIAJE OS HARÁ UN GRAN BIEN!
¿PERO...?
¡NO TENDRÉIS QUE PREOCUPAROS POR NADA! ¡YO ME ENCARGARÉ DE TODO! EL EQUIPAJE, EL DISCURSO, LOS REGALOS, ¡TODO!
¿ENTIENDES DILÁ, MI FIEL SECUAZ? EL SULTÁN PULLMANKAR ES MUY PODEROSO Y TAMBIÉN MUY SUSCEPTIBLE. CUANDO SE ENFADA, DECLARA LA GUERRA... Y, CUANDO DECLARA LA GUERRA, LA GANA...
Y, CUANDO GANA LA GUERRA, ¡METE AL JEFE DE ESTADO VENCIDO EN UNA JAULA! Y, CUANDO EL CALIFA ESTÉ EN UNA JAULA, ¡EL NUEVO CALIFA SERÉ YO!
PERO, JEFE...
LOS PREPARATIVOS DEL VIAJE OFICIAL SE HACEN EN UNA ATMÓSFERA FEBRIL...
¡EL EQUIPAJE YA ESTÁ LISTO!
¡YA SÓLO FALTA LO MÁS IMPORTANTE!
¡BUSCADLO, ES IMPRESCINDIBLE PARA LA BUENA MARCHA DEL CALIFATO!
¡SIN ELLO, EL CALIFA ESTÁ PERDIDO!
¡YA ESTÁ AQUÍ VUESTRO BUFÓN!
Y, UNOS DÍAS MÁS TARDE, EN LA TERMINAL DE LLEGADAS DE LA ESTACIÓN DE PAQUIDERMOS, EL SULTÁN PULLMANKAR AGUARDA A SU INVITADO OFICIAL.
PAQUIDERMOGARE
2

EL ENTUSIASMO POPULAR ES INDESCRIPTIBLE...
¡BRAVO!
¡BRAVO!
¡BRAVO!
¡BRAVO!
¡BRAVO!
LA ESCENA SE INMORTALIZA PARA LA POSTERIDAD EN UN MAGNÍFICO TAPIZ...
¡NO OS MOVÁIS!
¡EH! LEEDLE EL DISCURSO AHORA.
¿SÍ? AH, BUENO.
SULTÁN PULLMANKAR, VIEJO GRANUJA...
PERO... ¡PERO NO PUEDO LEERLE ESTO!
SÍ, HA SIDO UN ERROR... YA SABÉIS, CON LOS NERVIOS DEL VIAJE...
CON ESTO HABRÁ BASTADO. AHORA VERÁS LA REACCIÓN DEL SULTÁN. ES MUY SUSCEPTIBLE...
MI QUERIDO CALIFA, OS AGRADEZCO VUESTRAS CÁLIDAS PALABRAS, TAN SINCERAS, QUE ME HAN LLEGADO DIRECTAMENTE AL CORAZÓN. ELLAS CONSOLIDARÁN LA TRADICIONAL AMISTAD QUE UNE A NUESTROS GRANDES PUEBLOS...
!?!!
OÍD, LO DE MI DISCURSO HA SIDO UN ERROR DE IZNOGUD, Y...
¿QUÉEEE? ¿TENDRÍAIS LA AMABILIDAD DE HABLARME MÁS ALTO? CON MOTIVO DE VUESTRA LLEGADA, ME HE LAVADO EL PELO Y ME HA ENTRADO AGUA EN LOS OÍDOS...
3

EL ENTUSIASMO POPULAR ES INDESCRIPTIBLE.
¡BRAVO!
¡BRAVO!
¡BRAVO!
¡BRAVO!
¡BRAVO!
¡BRAVO!
¡BRAVO!
¡BRAVO!
NO HA FUNCIONADO, ¿VERDAD, JEFE?
NO, NO ENTIENDO QUÉ HA PASADO... PERO AÚN NOS QUEDA EL REGALO...
Y EN EL MARAVILLOSO PALACIO DEL SULTÁN PULLMANKAR...
ENTREGADLE EL REGALO, ¡AHORA ES EL MOMENTO!
¿SÍ?
ESTO ES PARA VOS.
¿PARA MÍ? ¡PERO NO TENÍAIS QUE HABEROS MOLESTADO! ¿QUÉ ES? ¿QUÉ ES? ¡LO VOY A ABRIR AHORA MISMO!
POP
¡VA A SER ESPANTOSO! ¡NO QUIERO VERLO...! ¡JE, JE, JE!
¡MARAVILLOSO! ¡MAGNÍFICO!
?
¡DEJAD QUE OS DÉ UN ABRAZO! PERO ¿CÓMO SABÍAIS QUE HAGO COLECCIÓN DE OBJETOS DE BROMA?
OS ENSEÑARÉ MI COLECCIÓN... PERO ANTES, VAYAMOS A CENAR.
JEFE, ¡QUE LO ESTÁN VIENDO!
¡¡BUAAAAAA!!
LA CENA... JE, JE... ES UNA BUENA OPORTUNIDAD... TENDRÉ QUE IMPROVISAR.

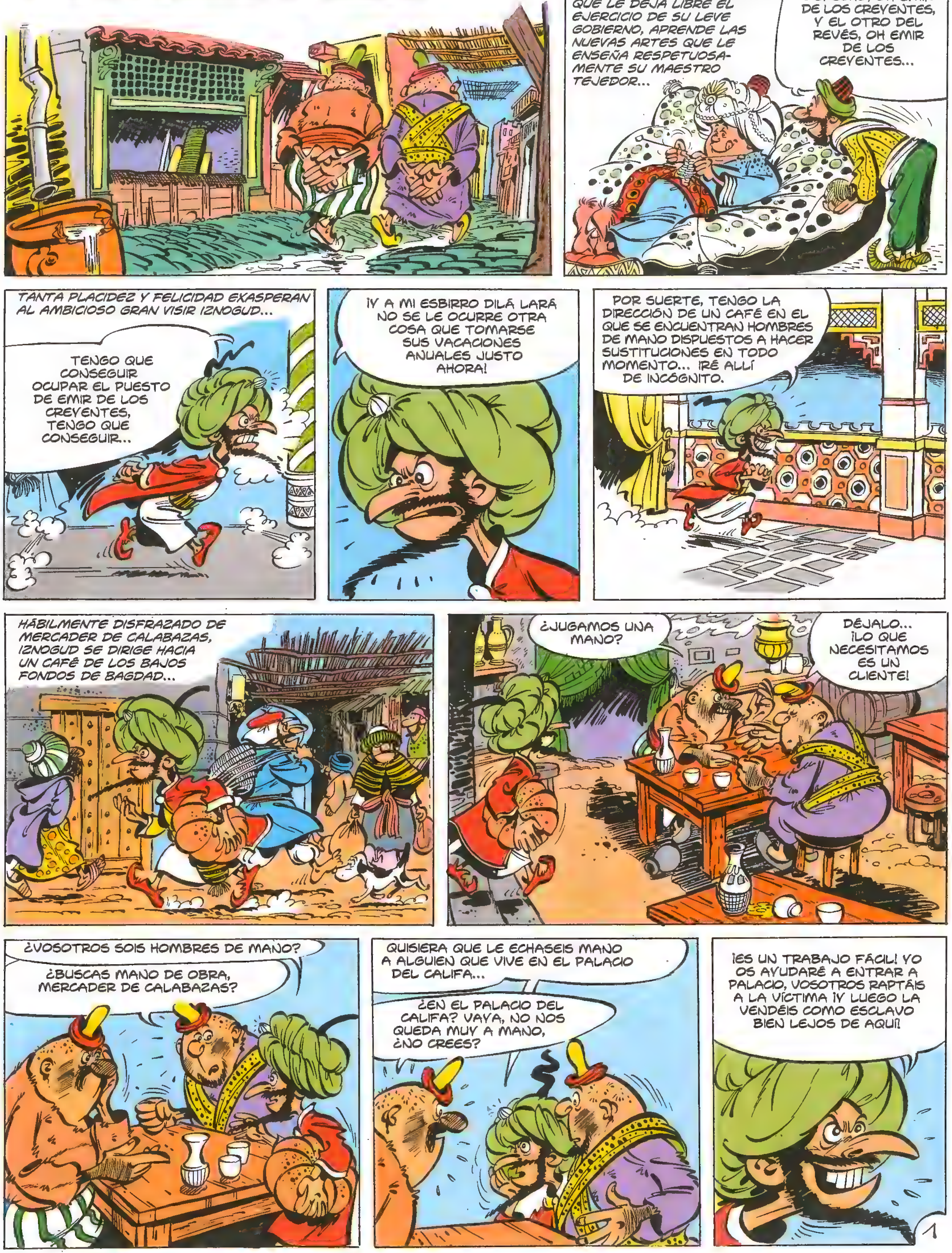
EL BANQUETE OFICIAL ES DIGNO DE UN FESTÍN DE LAS MIL Y UNA NOCHES...
ES POLLO...
¿ALA O MUSLO, OH, EMIR DE LOS CREYENTES?
ALA.
¡EH! ¡COJED LO QUE TIENE EN EL PLATO EL SULTÁN!
¿QUÉ? ¡PERO ESO NO SE HACE, MI QUERIDO IZNOGUD!
ME PARECE QUE HASTA AHORA SIEMPRE OS HE DADO BUENOS CONSEJOS, ¿NO? ¡PUES HACED LO QUE OS DIGO!!
BUENO, BUENO, NO TE ENFADES, MI QUERIDO IZNOGUD... PERO LA VERDAD ES QUE NO LO ENTIENDO...
PERMITIDME...
JE, JE, JE... PRIMERO, UN PAR DE BOFETADAS Y LUEGO ¡LA GUERRA!
GRACIAS, MI QUERIDO CALIFA. YA VEO QUE HABÉIS ESTUDIADO A FONDO NUESTRAS COSTUMBRES, COMO ÉSTA, QUE CONSISTE EN INTERCAMBIAR EL CONTENIDO DE NUESTROS PLATOS EN SEÑAL DE CONFIANZA Y FRATERNIDAD.
?
NO LE VEO LA GRACIA A ESTA COSTUMBRE... AHORA, HE DE COMER MUSLO...
¡¡BUAAAAAA!!
¡JEFE, QUE LO ESTÁN VIENDO!
LA CENA PROSIGUIÓ AGRADABLEMENTE Y SE LLEGÓ A LOS POSTRES, CONSISTENTES EN FRUTOS EXÓTICOS, SIN INCIDENTES.
¿Y CÓMO ESTÁN VUESTROS HIJOS?
BUENO, EN GENERAL BIEN... PERO MI QUINTAGÉSIMO OCTAVO HA PILLADO UN RESFRIADO DE AÚPA.
DESPUÉS DE LA CENA, EL CALIFA Y SU SÉQUITO SE RETIRAN, EN MEDIO DE UN ENTUSIASMO POPULAR INDESCRIPTIBLE, AL FASTUOSO PALACIO QUE EL SULTÁN HA PUESTO A SU DISPOSICIÓN.
¡BRAVO!
¡BRAVO!
¡BRAVO!
BRAVO! BRAVO!
5

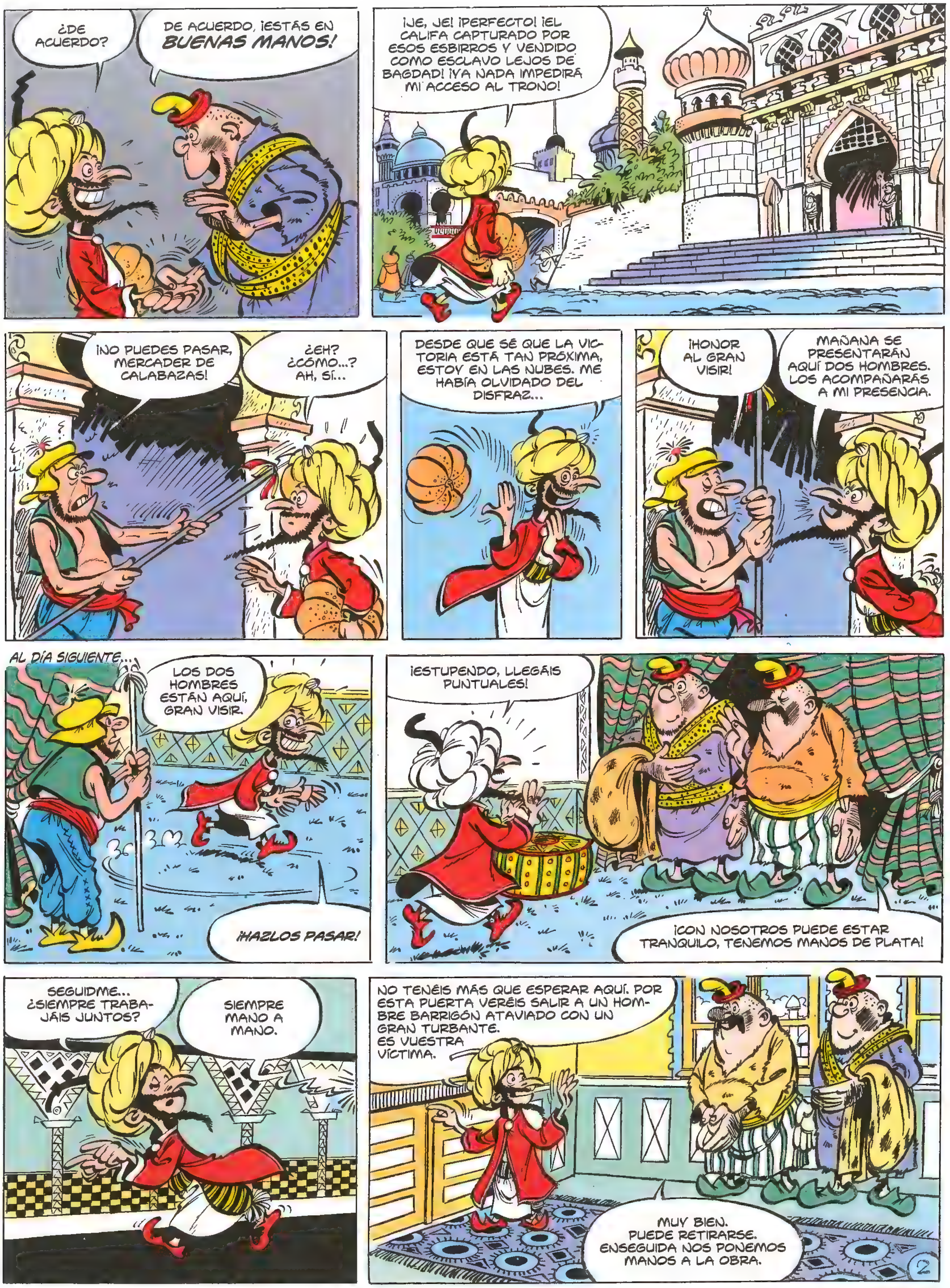
ASÍ QUÉ, JEFE ¿LO DEJAMOS CORRER?
¡EN ABSOLUTO! ¡LO TENGO TODO PRE-VISTO!
¡AH! ¡AQUÍ ESTÁ!
PERO, JEFE...
MALETA DIPLOMÁTICA
MAÑANA EL CALIFA LE DEVOLVERÁ EL CUMPLIDO AL SULTÁN Y LO INVITARÁ A UN BANQUETE EN ESTE PALACIO... TÚ SERVIRÁS AL SULTÁN Y SAZONARÁS SU PLATO CON ESTA PIMIENTA ROJA, TREMENDAMENTE PICANTE.
OIGA, JEFE...
¡¡HAZ LO QUE TE DIGO O MANDARÉ QUE TE MUELAN COMO AL CAFÉ!!
Y AL DÍA SIGUIENTE, ANTE UN ENTUSIASMO POPULAR INDESCRIPTIBLE...
VAYAMOS A LA MESA, ANTES DE QUE SE ENFRÍE.
SE TRATA DE UN ÁGAPE EN TODOS LOS ASPECTOS DIGNO DEL BANQUETE DEL DÍA ANTERIOR.
TAMBIÉN HAY POLLO.
¡AHORA ME DOY CUENTA DE LO POCO QUE ME GUSTARÍA ACABAR MOLIDO!
¿TENDREMOS QUE INTERCAMBIAR LOS PLATOS COMO AYER?
¡NO!
ENTON-CES, COGERÉ EL ALA.
BUEN PROVECHO.
"GACIAS", SNIFF.
¿"GACIAS"?
6

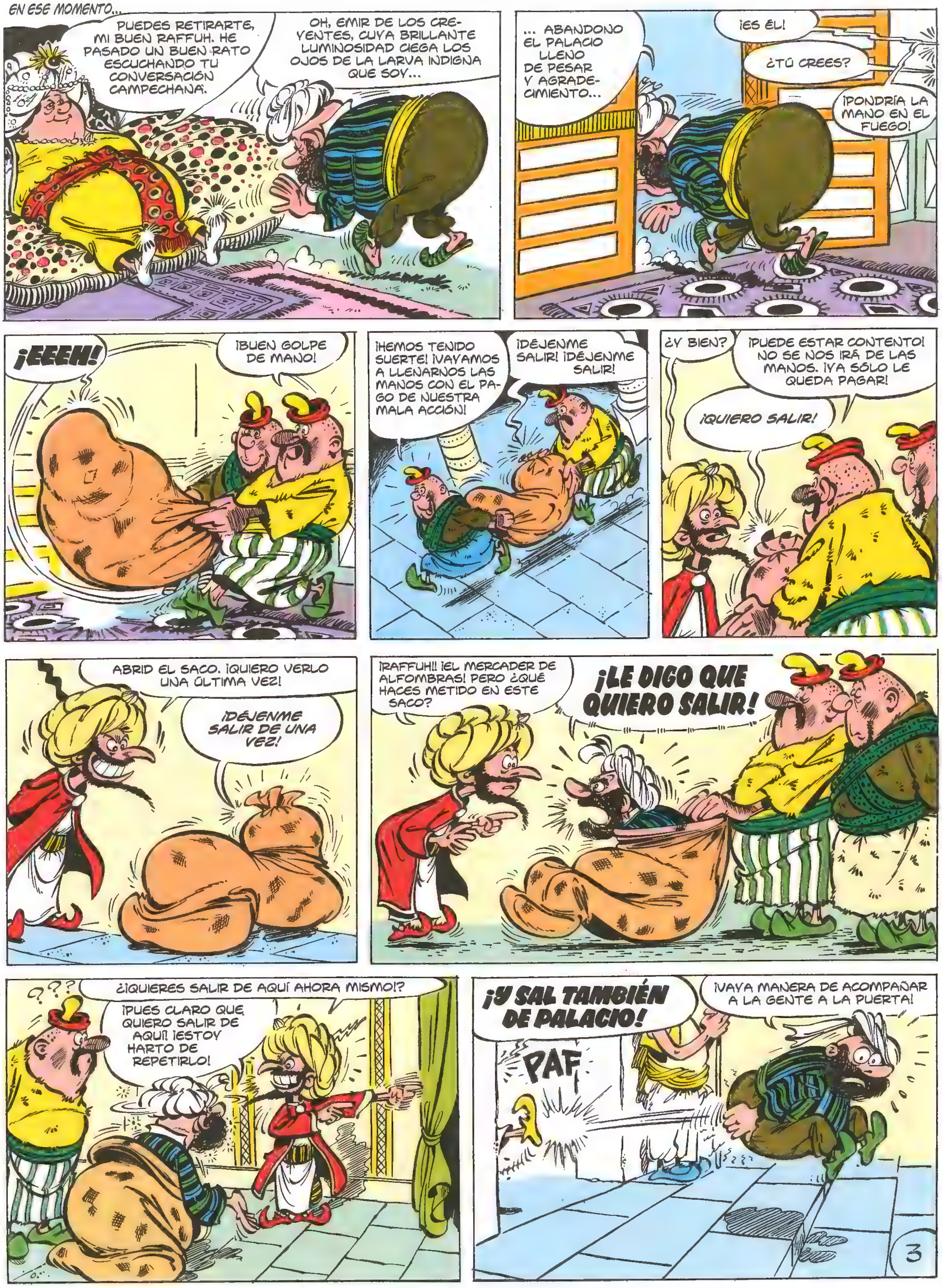
ÑAM, SROCH, GLUP...
¿PERO...?
¿HABÉIS TERMINADO? ¿PUEDO IR RECOGIENDO?
?
SNIFF, ¿POR QUÉ SE LLEVA MI PLATO?
ES QUE MI BUEN IZNOGUD ES TAN SERVICIAL...
¡ESE DILÁ LARÁ ES UN COBARDE! ¡SEGURO QUE NO SE HA ATREVIDO A SAZONAR EL PLATO CON LA PIMIENTA ROJA! VA A SABER LO QUE ES BUENO...
A VER...
¡¡¡¡¡AAAAAAHH!!!!
¿OS HA GUSTADO?
SI HE DE SEROS SINCERO, MI HIJITO, EL QUINTAGÉSIMO OCTAVO, ME HA PEGADO EL RESFRIADO, SNIFF, Y NO LE NOTO EL SABOR A NADA.
MIENTRAS...
GLUGLUGLUGLU...
JEFE, SEA PRUDENTE, ¡QUE NOS VAN A VER!
HAGO UN ÚLTIMO INTENTO, Y ABANDONO...
¡ALGUNA DE MIS IDEAS TIENE QUE FUNCIONAR!
POBRE JEFE... NO ME GUSTA VERLO ASÍ... LE ECHARÉ UNA MANO. ESTE CUBO ME ACABA DE DAR UNA IDEA...
EL SULTÁN Y EL CALIFA TIENEN QUE REUNIRSE AQUÍ PARA HABLAR EN PRIVADO...
EL SULTÁN ESTÁ RESFRIADO; NO LE HARÁ NINGUNA GRACIA QUE LE CAIGA UN CUBO DE AGUA FRÍA ENCIMA...
7

VAYAMOS AL SALÓN PARA HABLAR EN PRIVADO...
¡EMPUJAD AL SULTÁN PARA ENTRAR ANTES QUE ÉL EN EL SALÓN!
¡PERO ESO ES DE MUY MALA EDUCACIÓN! ¡SE VA A ENFADAR! ES MI INVITADO...
¿TENÉIS ALGUNA QUEJA DE LOS CONSEJOS QUE OS HE DADO HASTA AHORA?
NO, LA VERDAD ES QUE NO.
¿ME PERMITÍS? YO PASARÉ PRIMERO.
¿CÓMO?
???
PLUFFF
¡JI, JI, JI! ¡JO, JO, JO! ¡JA, JA, JA!
¡SOIS UN COMPAÑERO ESTUPENDO! ¡HACÉIS EL PAYASO PARA HACERME REÍR! ¡OS ADORO!
MIERDA.
¿CÓMO? ¿HABÉIS DICHO "MIERDA" EN MI PRESENCIA? ¡YO SOY MUY SUSCEPTIBLE! SI NO ME DEJAN CASTIGAR A ESTE HOMBRE, ¡¡DECLARO LA GUERRA!!
CALMAOS, MI QUERIDO SULTÁN. CONOZCO MUY BIEN EL CARÁCTER ABNEGADO DE MI BUEN IZNOGUD. SE SACRIFICARÁ POR MOR DE LA PAZ.
¿PERO...? ¿PERO...? ¿PERO...?
MÁS TARDE, UNA VEZ EL CALIFA Y SU SÉQUITO HAN VUELTO A BAGDAD, EL INNOBLE IZNOGUD DEFIENDE LA PAZ EN MEDIO DE UN ENTUSIASMO POPULAR INDESCRIPTIBLE.
GRRRR.
JEFE, ¡QUE LO ESTÁN VIENDO!
BRAVO! BRAVO! BRAVO! BRAVO!
8

"LOS HOMBRES DE MANO"

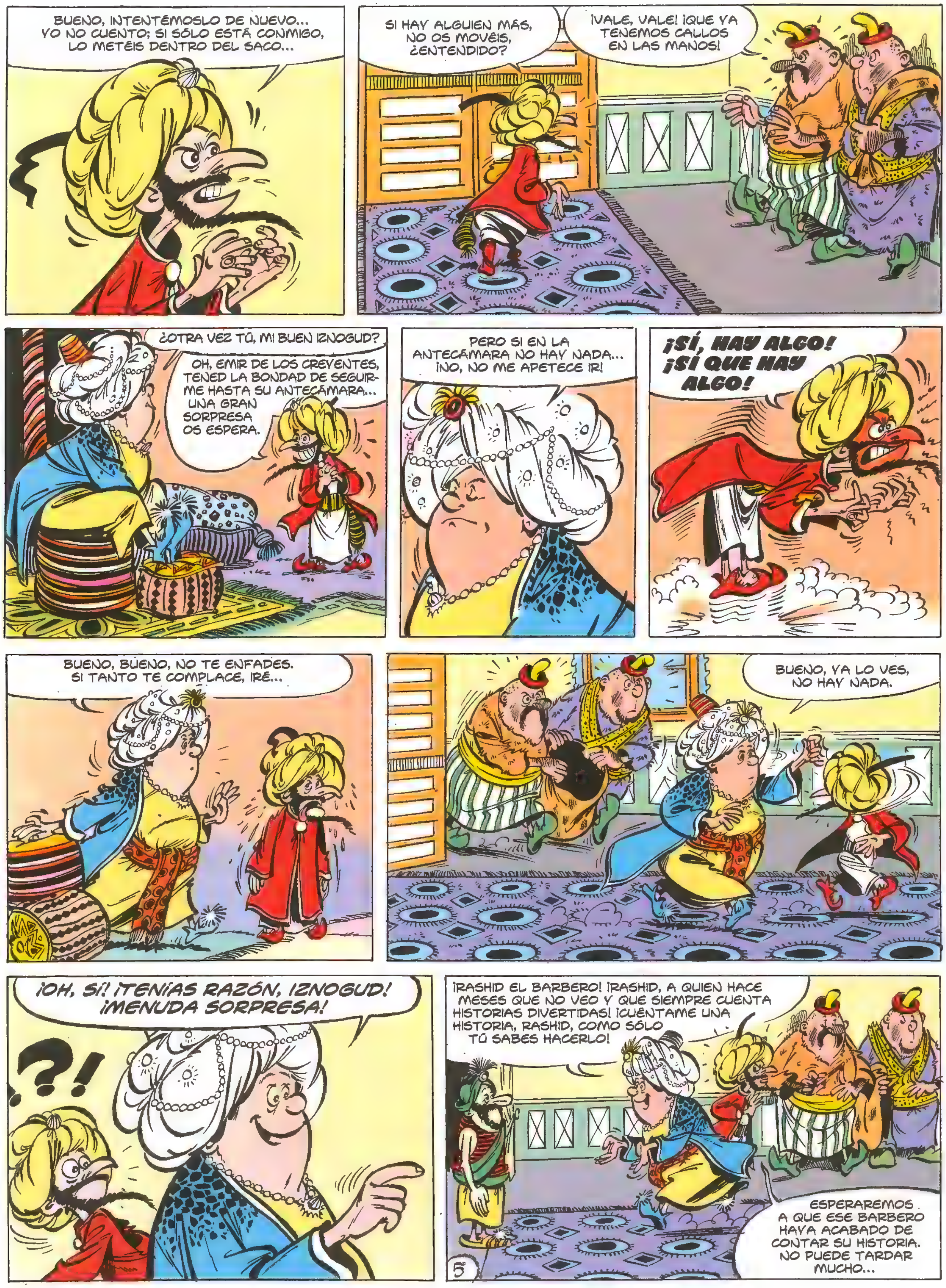



¿DE ACUERDO?
DE ACUERDO, ¡ESTÁS EN BUENAS MANOS!
¡JE, JE! ¡PERFECTO! ¡EL CALIFA CAPTURADO POR ESOS ESBIRROS Y VENDIDO COMO ESCLAVO LEJOS DE BAGDAD! ¡YA NADA IMPEDIRÁ MI ACCESO AL TRONO!
¡NO PUEDES PASAR, MERCADER DE CALABAZAS!
¿EH? ¿CÓMO...? AH, SÍ...
DESDE QUE SÉ QUE LA VICTORIA ESTÁ TAN PRÓXIMA, ESTOY EN LAS NUBES. ME HABÍA OLVIDADO DEL DISFRAZ...
¡HONOR AL GRAN VISIR!
MAÑANA SE PRESENTARÁN AQUÍ DOS HOMBRES. LOS ACOMPAÑARÁS A MI PRESENCIA.
AL DÍA SIGUIENTE...
LOS DOS HOMBRES ESTÁN AQUÍ, GRAN VISIR.
¡HAZLOS PASAR!
¡ESTUPENDO, LLEGÁIS PUNTUALES!
¡CON NOSOTROS PUEDE ESTAR TRANQUILO, TENEMOS MANOS DE PLATA!
SEGUIDME... ¿SIEMPRE TRABAJÁIS JUNTOS?
SIEMPRE MANO A MANO.
NO TENÉIS MÁS QUE ESPERAR AQUÍ. POR ESTA PUERTA VERÉIS SALIR A UN HOMBRE BARRIGÓN ATAVIADO CON UN GRAN TURBANTE. ES VUESTRA VÍCTIMA.
MUY BIEN. PUEDE RETIRARSE. ENSEGUIDA NOS PONEMOS MANOS A LA OBRA.



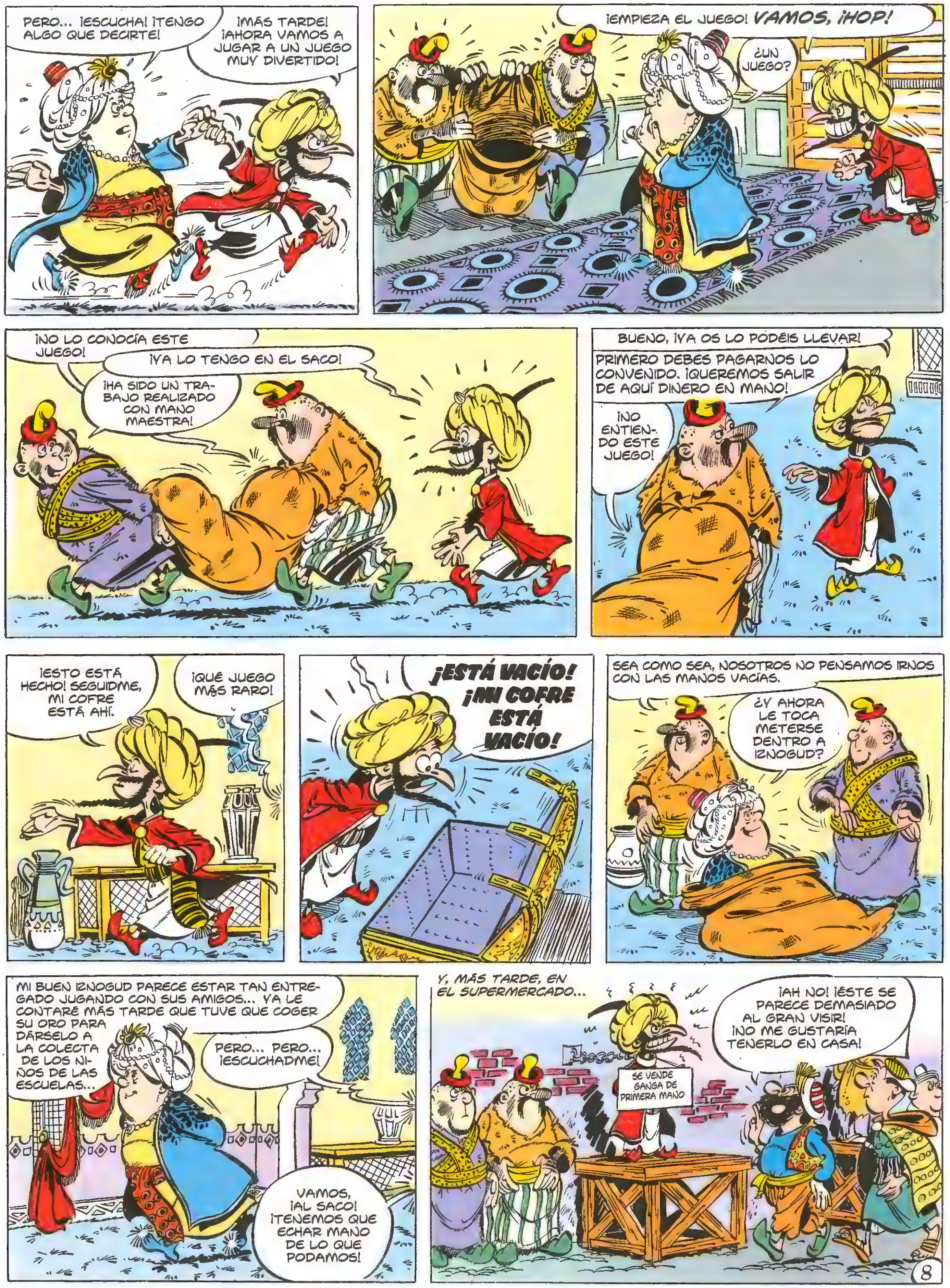
EN ESE MOMENTO...
PUEDES RETIRARTE, MI BUEN RAFFUH. HE PASADO UN BUEN RATO ESCUCHANDO TU CONVERSACIÓN CAMPECHANA.
OH, EMIR DE LOS CREYENTES, CUYA BRILLANTE LUMINOSIDAD CIEGA LOS OJOS DE LA LARVA INDIGNA QUE SOY...
... ABANDONO EL PALACIO LLENO DE PESAR Y AGRADECIMIENTO...
¡ES ÉL!
¿TÚ CREES?
¡PONDRÍA LA MANO EN EL FUEGO!
¡EEEH!
¡BUEN GOLPE DE MANO!
¡HEMOS TENIDO SUERTE! ¡VAYAMOS A LLENARNOS LAS MANOS CON EL PAGO DE NUESTRA MALA ACCIÓN!
¡DÉJENME SALIR! ¡DÉJENME SALIR!
¿Y BIEN?
¡PUEDE ESTAR CONTENTO! NO SE NOS IRÁ DE LAS MANOS. ¡YA SÓLO LE QUEDA PAGAR!
¡QUIERO SALIR!
ABRID EL SACO. ¡QUIERO VERLO UNA ÚLTIMA VEZ!
¡DÉJENME SALIR DE UNA VEZ!
¡RAFFUH! ¡EL MERCADER DE ALFOMBRAS! PERO ¿QUÉ HACES METIDO EN ESTE SACO?
¡LE DIGO QUE QUIERO SALIR!
¿??
¿¡QUIERES SALIR DE AQUÍ AHORA MISMO!?
¡PUES CLARO QUE QUIERO SALIR DE AQUÍ! ¡ESTOY HARTO DE REPETIRLO!
¡Y SAL TAMBIÉN DE PALACIO!
¡VAYA MANERA DE ACOMPAÑAR A LA GENTE A LA PUERTA!
PAF
3

¡OS HABÉIS EQUIVOCADO DE PERSONA!
ÉCHANOS UNA MANO PARA QUE PODAMOS RECONOCERLO...
BUENO, ESPERADME AQUÍ, VOY A BUSCARLO... ¡PERO, SI HAY ALGUIEN CON ÉL, NO HAGÁIS NADA!
¡QUÉ SORPRESA, IZNOGUD! ¿QUÉ TE TRAE POR AQUÍ?
ACOMPAÑADME, OH EMIR DE LOS CREYENTES... ¡DESEO MOSTRAROS ALGO EN VUESTRA ANTECÁMARA!
¿UNA SORPRESA? ¡ME ENCANTAN!
¡ESTO FUNCIONA! ¡ESTO FUNCIONA!
¡AHORA! ¡AHORA LE SALTARÁN ENCIMA! ¡ES COMO SI YA FUESE CALIFA!
PERO ¿POR QUÉ NO SE LE ECHAN ENCIMA?
Y BIEN, IZNOGUD, ¿DÓNDE ESTÁ ESA FAMOSA SORPRESA?
VAYA, ME HAS MOLESTADO POR NADA. ESO NO ESTÁ BIEN, IZNOGUD. NO, NO ESTÁ NADA BIEN.
¿Y BIEN? ¿¡POR QUÉ NO LO HABÉIS CAPTURADO!?
PERO SI NOS DIJO QUE NO LE PUSIÉRAMOS LAS MANOS ENCIMA SI NO ESTABA SOLO...
Y BUENO, NO ESTABA SOLO...
USTED VENÍA CON ÉL...
... LOS DOS COGIDITOS DE LA MANO.
4


BUENO, INTENTÉMOSLO DE NUEVO... YO NO CUENTO; SI SÓLO ESTÁ CONMIGO, LO METÉIS DENTRO DEL SACO...
SI HAY ALGUIEN MÁS, NO OS MOVÉIS, ¿ENTENDIDO?
¡VALE, VALE! ¡QUE YA TENEMOS CALLOS EN LAS MANOS!
¿OTRA VEZ TÚ, MI BUEN IZNOGUD?
OH, EMIR DE LOS CREYENTES, TENED LA BONDAD DE SEGUIRME HASTA SU ANTECÁMARA... UNA GRAN SORPRESA OS ESPERA.
PERO SI EN LA ANTECÁMARA NO HAY NADA... ¡NO, NO ME APETECE IR!
¡SÍ, HAY ALGO! ¡SÍ QUE HAY ALGO!
BUENO, BUENO, NO TE ENFADES. SI TANTO TE COMPLACE, IRÉ...
BUENO, YA LO VES, NO HAY NADA.
¡OH, SÍ! ¡TENÍAS RAZÓN, IZNOGUD! ¡MENUDA SORPRESA!
¿?!
¡RASHID EL BARBERO! ¡RASHID, A QUIEN HACE MESES QUE NO VEO Y QUE SIEMPRE CUENTA HISTORIAS DIVERTIDAS! ¡CUÉNTAME UNA HISTORIA, RASHID, COMO SÓLO TÚ SABES HACERLO!
ESPERAREMOS A QUE ESE BARBERO HAYA ACABADO DE CONTAR SU HISTORIA. NO PUEDE TARDAR MUCHO...

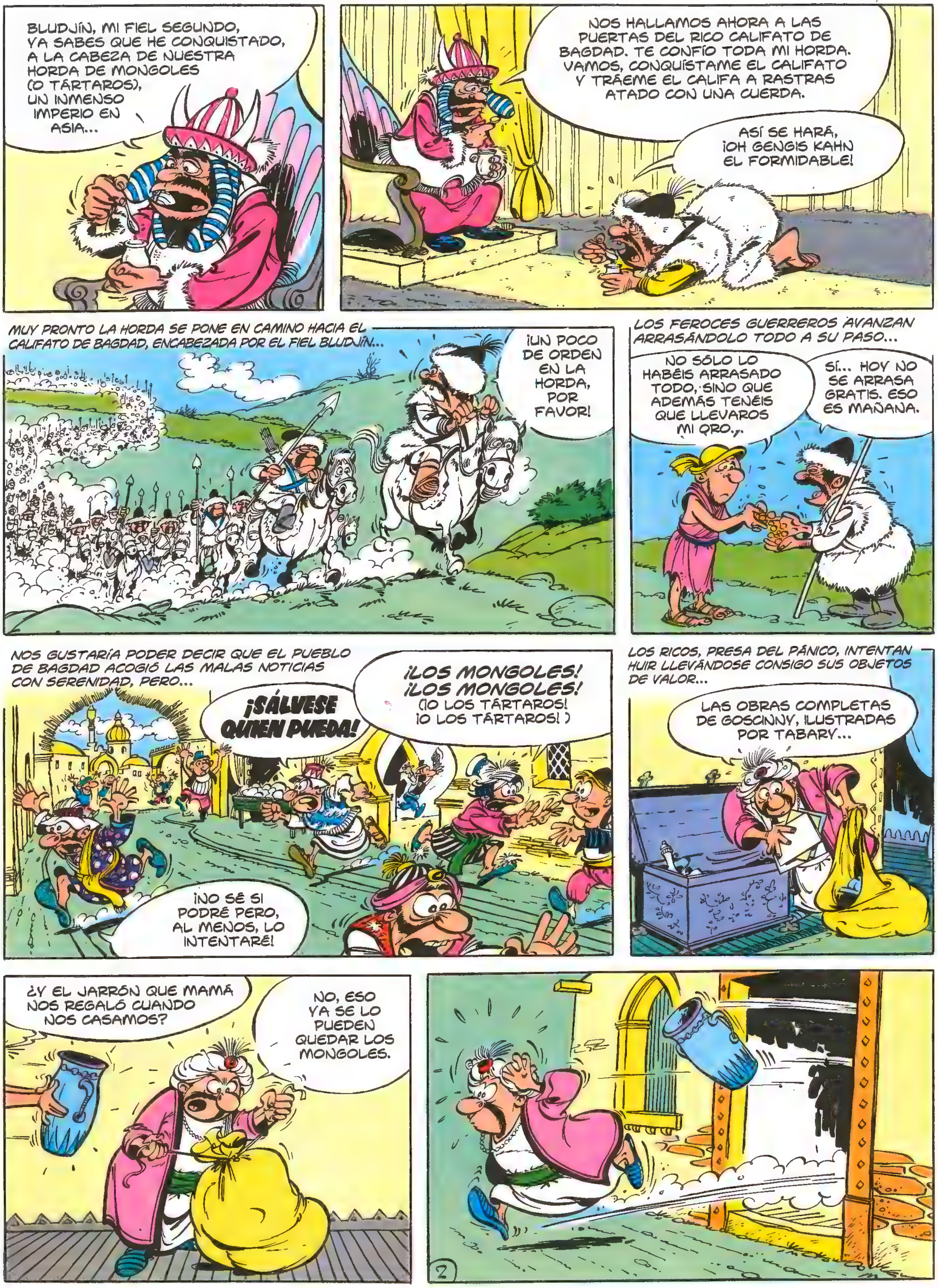
HA... HA... HA... HA... HABÍA UNA V... V... V...
?!?
VEZ, UN PE... PE... PE... PESCADOR, QUE... QUE... QUE... QUE...
AH, ¡ME PARECE QUE ÉSTA VA A SER DE LAS BUENAS! ¡JI, JI!
CUATRO HORAS MÁS TARDE...
Y ÉL LE CON... CON... CONTESTA: N... N... NO... ME VOY DE PE... PE... PE...
¡NO! ¡ME VOY DE PESCA!
?
¿TÚ TAMBIÉN LA SABES, MI BUEN IZNOGUD?
¡E... E... ESO N... N... NO ES MO... MO... MOTIVO PA... PA... PARA NO DEJARME ACA... ACA... ACABAR!
ME VOY A EN... EN... EN... EN... EN... EN...
¡BUENO! ¡BUENO! ¡ESTÁ BIEN! ¡TE PIDO DISCULPAS! ¡SI NO, VAMOS A ESTAR TODO EL DÍA DISCUTIENDO!
OYE, RASHID, IZNOGUD NO PRETENDÍA HERIRTE. ES INCAPAZ. VAMOS, TE ACOMPAÑO A LA PUERTA.
¡... FADAR!
OYE, JEFE, ESO DE ESTAR MANO SOBRE MANO NO ES LO NUESTRO. NOS GUSTARÍA PONERNOS MANOS A LA OBRA. ESTA ESPERA EMPIEZA A SER MUY LARGA.
¡NO OS IMPACIENTÉIS! AHORA VOLVERÁ SOLO Y, ENTONCES... ¡HOP!
AHÍ ES...
6

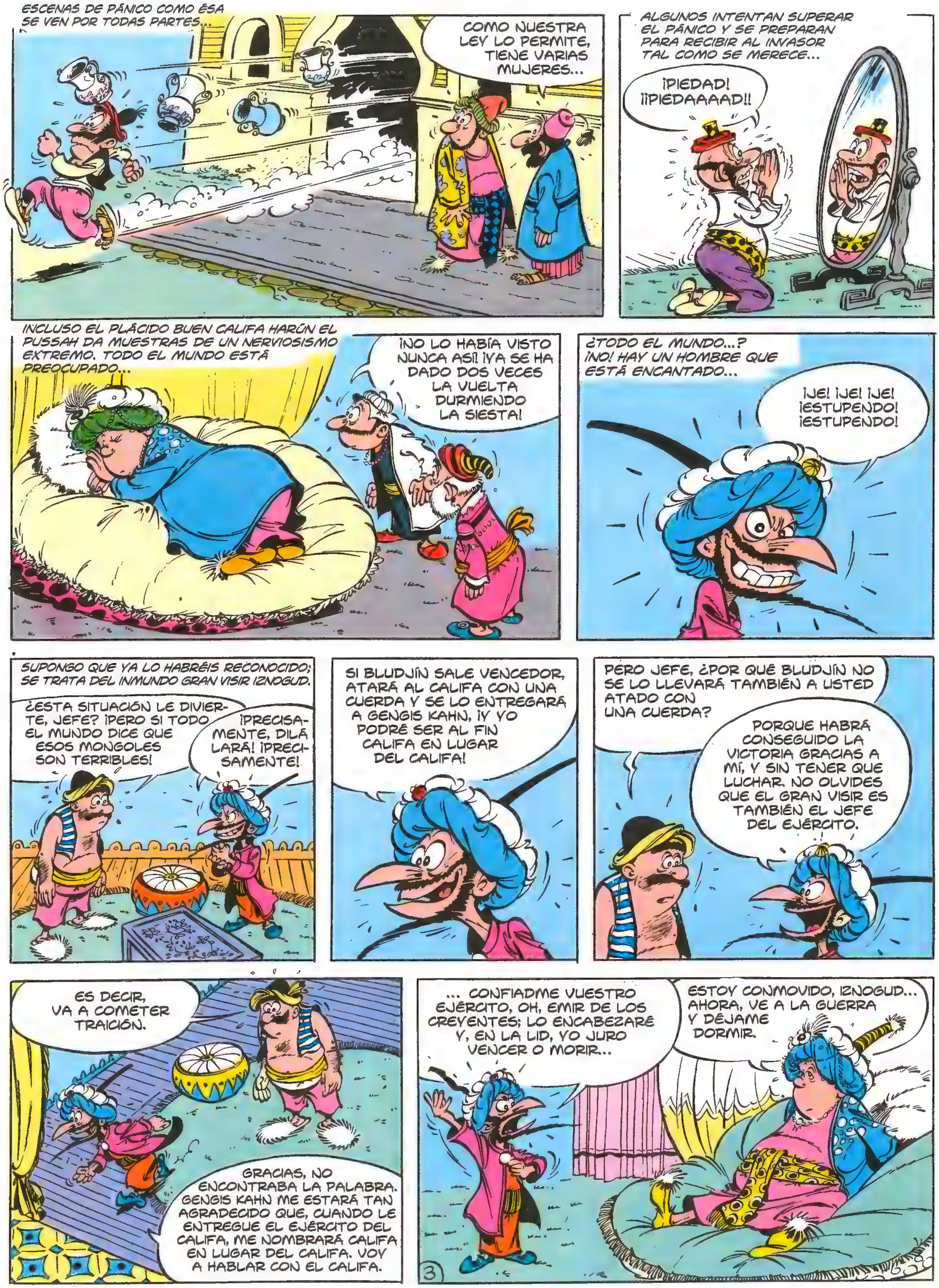
PERO ¿QUÉ ES TODO ESTO?
UNA DELEGACIÓN DE NIÑOS DE DISTINTAS ESCUELAS... ¿NO TE PARECE BONITO?
OH, GRAN CALIFA, EMIR DE LOS CREYENTES, VAMOS A CANTAR UNA CANCIÓN EN VUESTRO HONOR...
ESTOY EMOCIONADO. IZNOGUD, TÚ TAMBIÉN, ¿VERDAD?
¿QUÉ HACEMOS? ¿LE METEMOS MANO A LA SITUACIÓN?
ESPEREMOS, SERÁ SÓLO UN MOMENTO.
GLORIA, GLORIIIIA AL GRAN CALIFAAAAA...
GLORIIIA AL GRAN CALIIIFAAAAAA...
¡¡¡CHIN PON!!!
¡¡BRAVO, BRAVO!!
ESO ES, BRAVO, BRAVO.
HASTA LA VISTA, NIÑOS, HASTA LA VISTA...
¡UN MOMENTO!
OH, GRAN CALIFA, EMIR DE LOS CREYENTES, BLA, BLA, BLA...
ES UN POEMA DE ALABANZA... QUÉ BONITO...
... BLA, BLABLABLA, BLABLA...
AL CABO DE UN BUEN RATO...
ZZZZZZ ZZZZZZ ZZZZZZ
PERO... ¡PERO SI TODO EL MUNDO SE HA IDO!
¡AH, MI BUEN IZNOGUD! POR FIN TE HAS DESPERTADO. DORMÍAS TAN A GUSTO QUE NO HE SIDO CAPAZ DE AVISARTE DE QU...
¡NO QUIERO OÍR UNA PALABRA! ¡VENID!
7

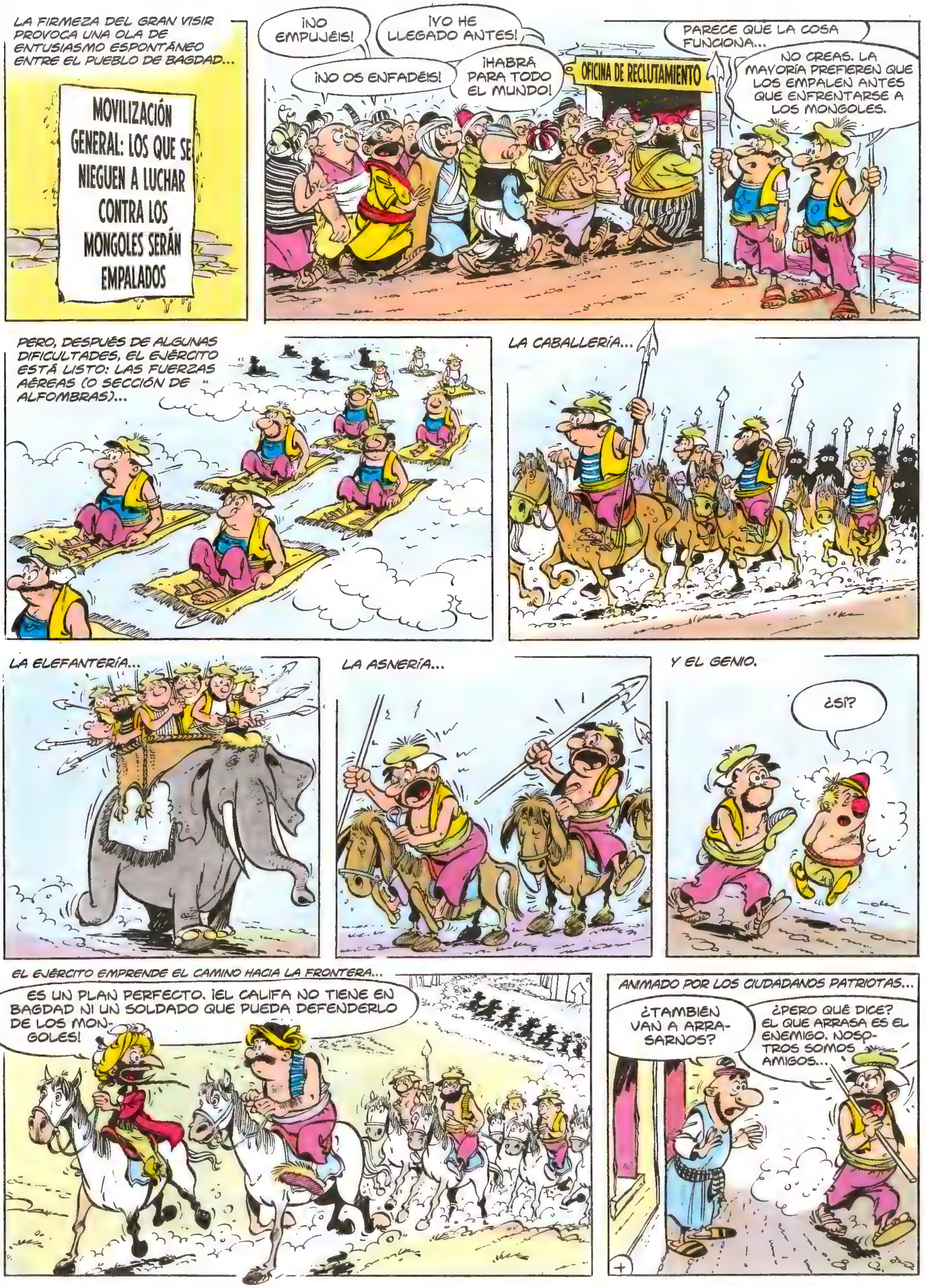

PERO... ¡ESCUCHA! ¡TENGO ALGO QUE DECIRTE!
¡MÁS TARDE! ¡AHORA VAMOS A JUGAR A UN JUEGO MUY DIVERTIDO!
¡EMPIEZA EL JUEGO! VAMOS, ¡HOP!
¿UN JUEGO?
¡NO LO CONOCÍA ESTE JUEGO!
¡YA LO TENGO EN EL SACO!
¡HA SIDO UN TRABAJO REALIZADO CON MANO MAESTRA!
BUENO, ¡YA OS LO PODÉIS LLEVAR!
PRIMERO DEBES PAGARNOS LO CONVENIDO. ¡QUEREMOS SALIR DE AQUÍ DINERO EN MANO!
¡NO ENTIENDO ESTE JUEGO!
¡ESTO ESTÁ HECHO! SEGUIDME, MI COFRE ESTÁ AHÍ.
¡QUÉ JUEGO MÁS RARO!
¡ESTÁ VACÍO! ¡MI COFRE ESTÁ VACÍO!
SEA COMO SEA, NOSOTROS NO PENSAMOS IRNOS CON LAS MANOS VACÍAS.
¿Y AHORA LE TOCA METERSE DENTRO A IZNOGUD?
MI BUEN IZNOGUD PARECE ESTAR TAN ENTREGADO JUGANDO CON SUS AMIGOS... YA LE CONTARÉ MÁS TARDE QUE TUVE QUE COGER SU ORO PARA DÁRSELO A LA COLECTA DE LOS NIÑOS DE LAS ESCUELAS...
PERO... PERO... ¡ESCUCHADME!
VAMOS, ¡AL SACO! ¡TENEMOS QUE ECHAR MANO DE LO QUE PODAMOS!
Y, MÁS TARDE, EN EL SUPERMERCADO...
SE VENDE GANGA DE PRIMERA MANO
¡AH NO! ¡ESTE SE PARECE DEMASIADO AL GRAN VISIR! ¡NO ME GUSTARÍA TENERLO EN CASA!
8

LA HORDA

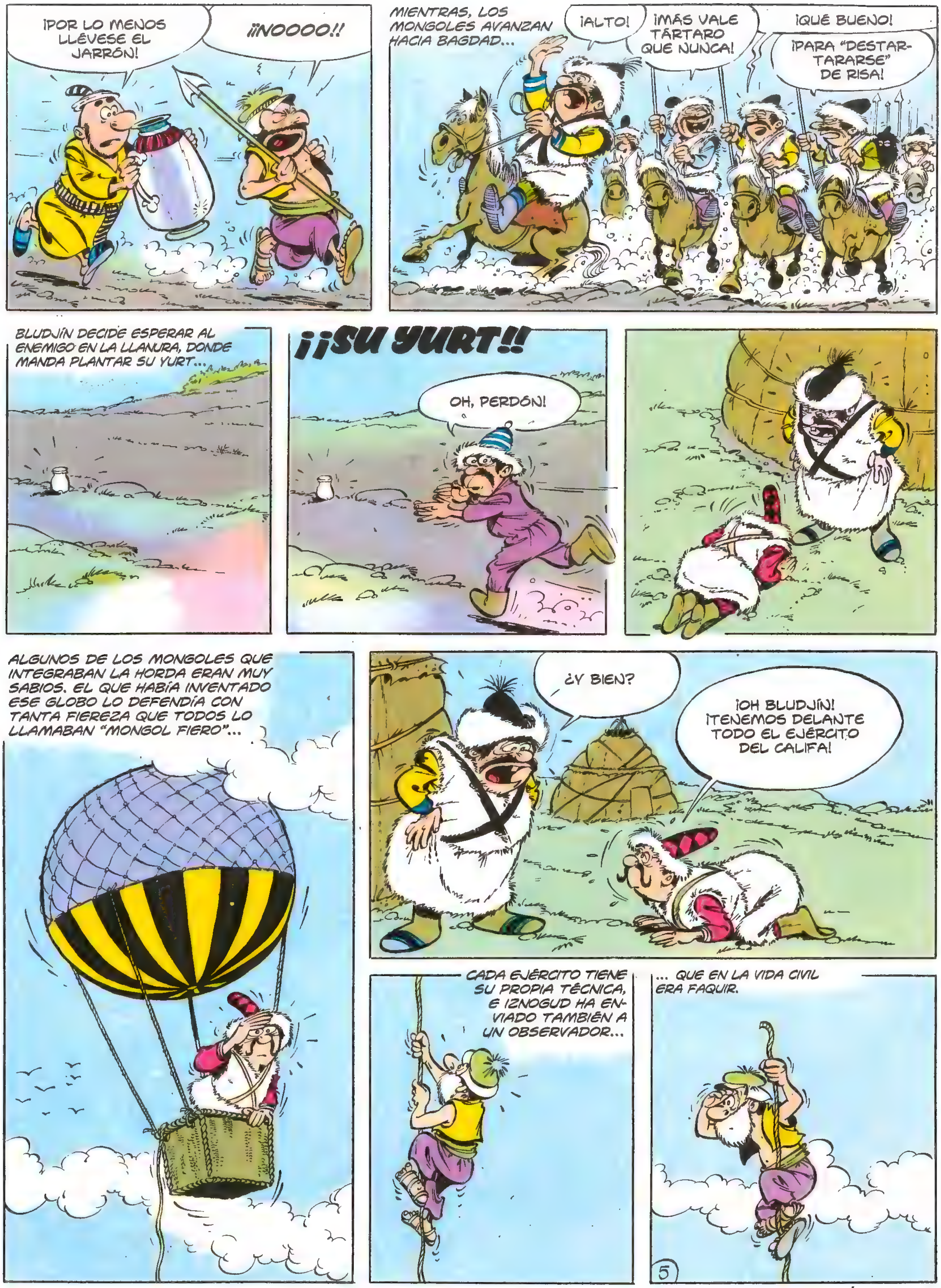
EL TEMIBLE JEFE DE LOS TERRIBLES MONGOLES (O TÁRTAROS), TEMUDJIN, MÁS CONOCIDO COMO GENGIS KHAN, HA PLANTADO SU YURTA EN LAS LEJANAS LLANURAS DEL ASIA CENTRAL. (LA TIENDA QUE USABAN LOS MONGOLES, CONFECCIONADA CON PIELES, SE LLAMABA YURT O YURTA, Y LOS MONGOLES SE ALIMENTABAN DE YOGURT, LO CUAL DABA PIE A CONFUSIONES QUE NOSOTROS VAMOS A APROVECHAR, PODÉIS PONER LA MANO EN EL FUEGO.)
¡QUE VENGA BLUDJÍN, MI FIEL SEGUNDO, A MI YURT!
GENGIS KHAN EL INMENSO TE ESPERA EN SU YOGURT, OH BLUDJÍN.
¡YURT, IDIOTA! NO YOGURT.
SÍ, OH BLUDJÍN.
¡GLORIA Y HONOR AL GRAN BLUDJÍN!
¡YO TE SALUDO, OH GENGIS KHAN EL GIGANTESCO!
AH, YA ESTÁS AQUÍ, BLUDJÍN, MI FIEL SEGUNDO... QUE NOS TRAIGAN EL YOGURT.
AQUÍ ESTÁ. ¿DÓNDE DEBO MONTARLO?
YA EMPIEZO A ESTAR CANSADO DE QUE ME TRATEN DE IDIOTA POR ESE LÍO ENTRE EL YOGURT Y EL YURT... ¡ME TIENEN SIEMPRE ARRIBA Y ABAJO, COMO UN BURRO...! ¿O ES "BOGURRO"?
1

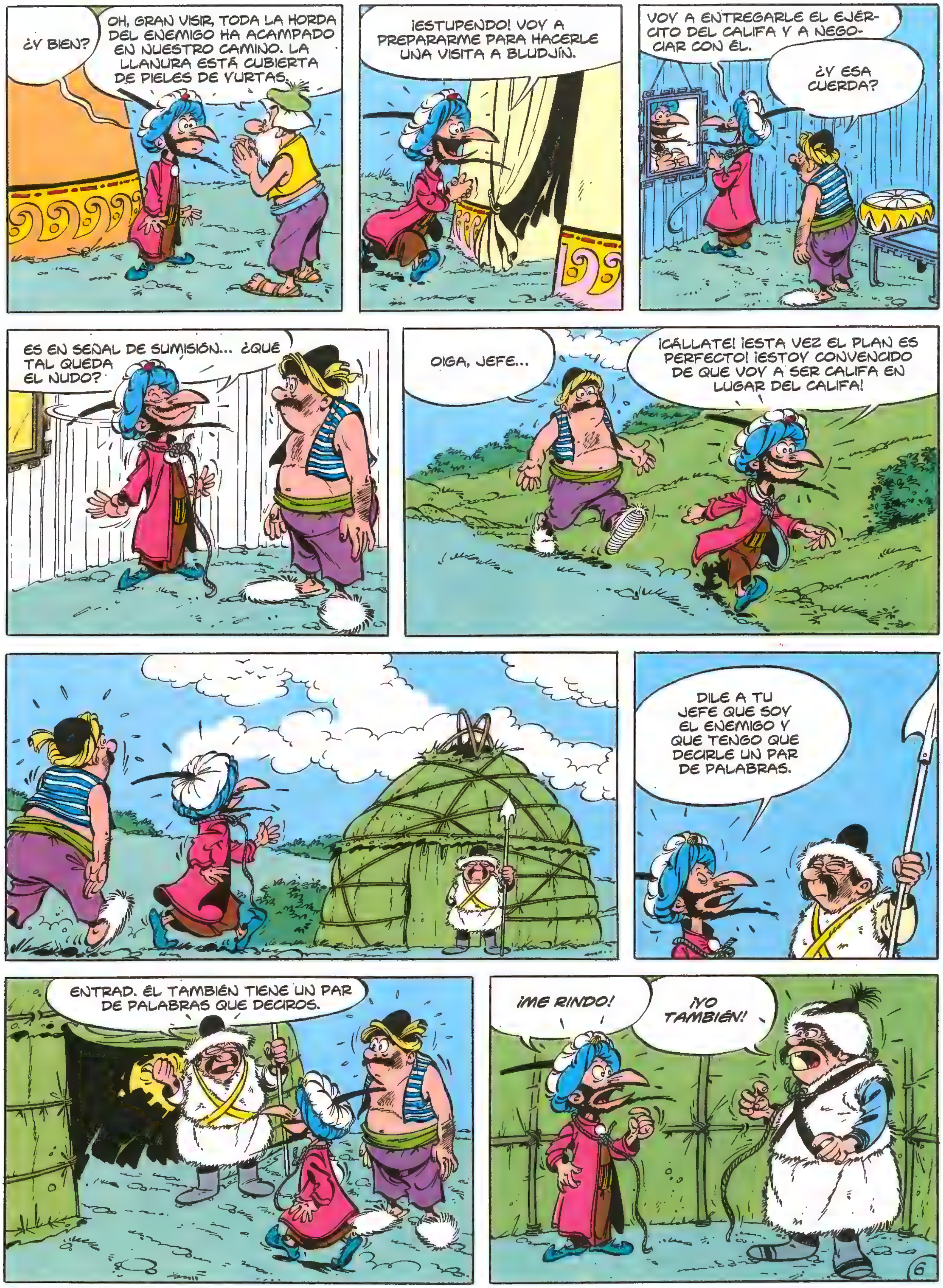

BLUDJÍN, MI FIEL SEGUNDO, YA SABES QUE HE CONQUISTADO, A LA CABEZA DE NUESTRA HORDA DE MONGOLES (O TÁRTAROS), UN INMENSO IMPERIO EN ASIA...
NOS HALLAMOS AHORA A LAS PUERTAS DEL RICO CALIFATO DE BAGDAD. TE CONFÍO TODA MI HORDA. VAMOS, CONQUÍSTAME EL CALIFATO Y TRÁEME EL CALIFA A RASTRAS ATADO CON UNA CUERDA.
ASÍ SE HARÁ, ¡OH GENGIS KAHN EL FORMIDABLE!
MUY PRONTO LA HORDA SE PONE EN CAMINO HACIA EL CALIFATO DE BAGDAD, ENCABEZADA POR EL FIEL BLUDJÍN...
¡UN POCO DE ORDEN EN LA HORDA, POR FAVOR!
LOS FEROCES GUERREROS AVANZAN ARRASÁNDOLO TODO A SU PASO...
NO SÓLO LO HABÉIS ARRASADO TODO, SINO QUE ADEMÁS TENÉIS QUE LLEVAROS MI ORO...
SÍ... HOY NO SE ARRASA GRATIS. ESO ES MAÑANA.
NOS GUSTARÍA PODER DECIR QUE EL PUEBLO DE BAGDAD ACOGIÓ LAS MALAS NOTICIAS CON SERENIDAD, PERO...
¡SÁLVESE QUIEN PUEDA!
¡LOS MONGOLES! ¡LOS MONGOLES! (¡O LOS TÁRTAROS! ¡O LOS TÁRTAROS!)
¡NO SÉ SI PODRÉ PERO, AL MENOS, LO INTENTARÉ!
LOS RICOS, PRESA DEL PÁNICO, INTENTAN HUIR LLEVÁNDOSE CONSIGO SUS OBJETOS DE VALOR...
LAS OBRAS COMPLETAS DE GOSCINNY, ILUSTRADAS POR TABARY...
¿Y EL JARRÓN QUE MAMÁ NOS REGALÓ CUANDO NOS CASAMOS?
NO, ESO YA SE LO PUEDEN QUEDAR LOS MONGOLES.
2

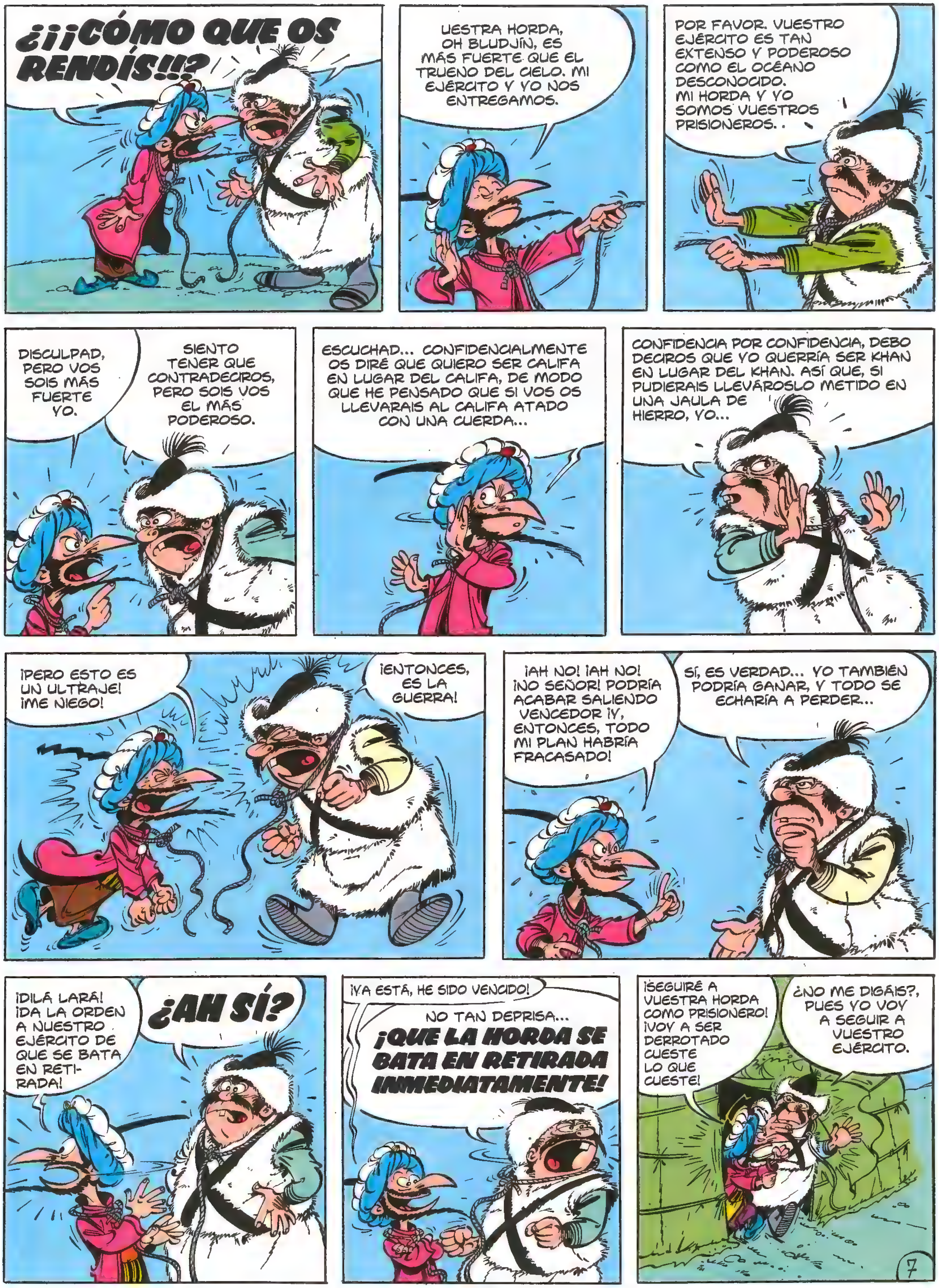

ESCENAS DE PÁNICO COMO ÉSA SE VEN POR TODAS PARTES...
COMO NUESTRA LEY LO PERMITE, TIENE VARIAS MUJERES...
ALGUNOS INTENTAN SUPERAR EL PÁNICO Y SE PREPARAN PARA RECIBIR AL INVASOR TAL COMO SE MERECE...
¡PIEDAD! ¡¡PIEDAAAAAD!!
INCLUSO EL PLÁCIDO BUEN CALIFA HARÚN EL PUSSAH DA MUESTRAS DE UN NERVIOSISMO EXTREMO. TODO EL MUNDO ESTÁ PREOCUPADO...
¡NO LO HABÍA VISTO NUNCA ASÍ! ¡YA SE HA DADO DOS VECES LA VUELTA DURMIENDO LA SIESTA!
¿TODO EL MUNDO...? ¡NO! HAY UN HOMBRE QUE ESTÁ ENCANTADO...
¡JE! ¡JE! ¡JE! ¡ESTUPENDO! ¡ESTUPENDO!
SUPONGO QUE YA LO HABRÉIS RECONOCIDO; SE TRATA DEL INMUNDO GRAN VISIR IZNOGUD.
¿ESTA SITUACIÓN LE DIVIERTE, JEFE? ¡PERO SI TODO EL MUNDO DICE QUE ESOS MONGOLES SON TERRIBLES!
¡PRECISAMENTE, DILÁ LARÁ! ¡PRECISAMENTE!
SI BLUDJÍN SALE VENCEDOR, ATARÁ AL CALIFA CON UNA CUERDA Y SE LO ENTREGARÁ A GENGIS KAHN, ¡Y YO PODRÉ SER AL FIN CALIFA EN LUGAR DEL CALIFA!
PERO JEFE, ¿POR QUÉ BLUDJÍN NO SE LO LLEVARÁ TAMBIÉN A USTED ATADO CON UNA CUERDA?
PORQUE HABRÁ CONSEGUIDO LA VICTORIA GRACIAS A MÍ, Y SIN TENER QUE LUCHAR. NO OLVIDES QUE EL GRAN VISIR ES TAMBIÉN EL JEFE DEL EJÉRCITO.
ES DECIR, VA A COMETER TRAICIÓN.
GRACIAS, NO ENCONTRABA LA PALABRA. GENGIS KAHN ME ESTARÁ TAN AGRADECIDO QUE, CUANDO LE ENTREGUE EL EJÉRCITO DEL CALIFA, ME NOMBRARÁ CALIFA EN LUGAR DEL CALIFA. VOY A HABLAR CON EL CALIFA.
... CONFIADME VUESTRO EJÉRCITO, OH, EMIR DE LOS CREYENTES; LO ENCABEZARÉ Y, EN LA LID, YO JURO VENCER O MORIR...
ESTOY CONMOVIDO, IZNOGUD... AHORA, VE A LA GUERRA Y DÉJAME DORMIR.
3

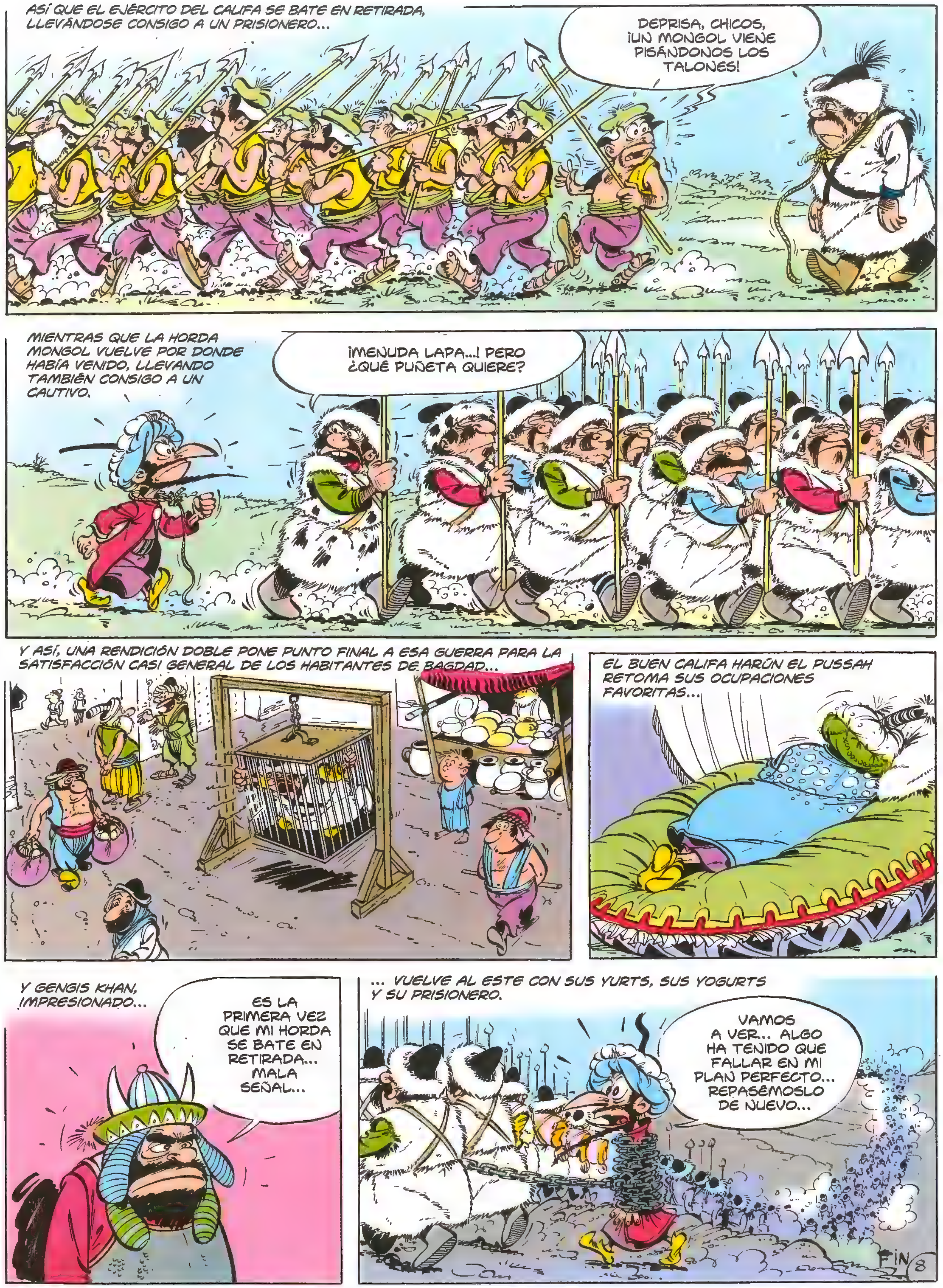


LA FIRMEZA DEL GRAN VISIR PROVOCA UNA OLA DE ENTUSIASMO ESPONTÁNEO ENTRE EL PUEBLO DE BAGDAD...
MOVILIZACIÓN GENERAL: LOS QUE SE NIEGUEN A LUCHAR CONTRA LOS MONGOLES SERÁN EMPALADOS
¡NO EMPUJÉIS!
¡YO HE LLEGADO ANTES!
¡NO OS ENFADÉIS!
¡HABRÁ PARA TODO EL MUNDO!
OFICINA DE RECLUTAMIENTO
PARECE QUE LA COSA FUNCIONA...
NO CREAS. LA MAYORÍA PREFIEREN QUE LOS EMPALEN ANTES QUE ENFRENTARSE A LOS MONGOLES.
PERO, DESPUÉS DE ALGUNAS DIFICULTADES, EL EJÉRCITO ESTÁ LISTO: LAS FUERZAS AÉREAS (O SECCIÓN DE ALFOMBRAS)...
LA CABALLERÍA...
LA ELEFANTERÍA...
LA ASNERÍA...
Y EL GENIO.
¿SÍ?
EL EJÉRCITO EMPRENDE EL CAMINO HACIA LA FRONTERA...
ES UN PLAN PERFECTO. ¡EL CALIFA NO TIENE EN BAGDAD NI UN SOLDADO QUE PUEDA DEFENDERLO DE LOS MONGOLES!
ANIMADO POR LOS CIUDADANOS PATRIOTAS...
¿TAMBIÉN VAN A ARRASARNOS?
¿PERO QUÉ DICE? EL QUE ARRASA ES EL ENEMIGO. NOSOTROS SOMOS AMIGOS...

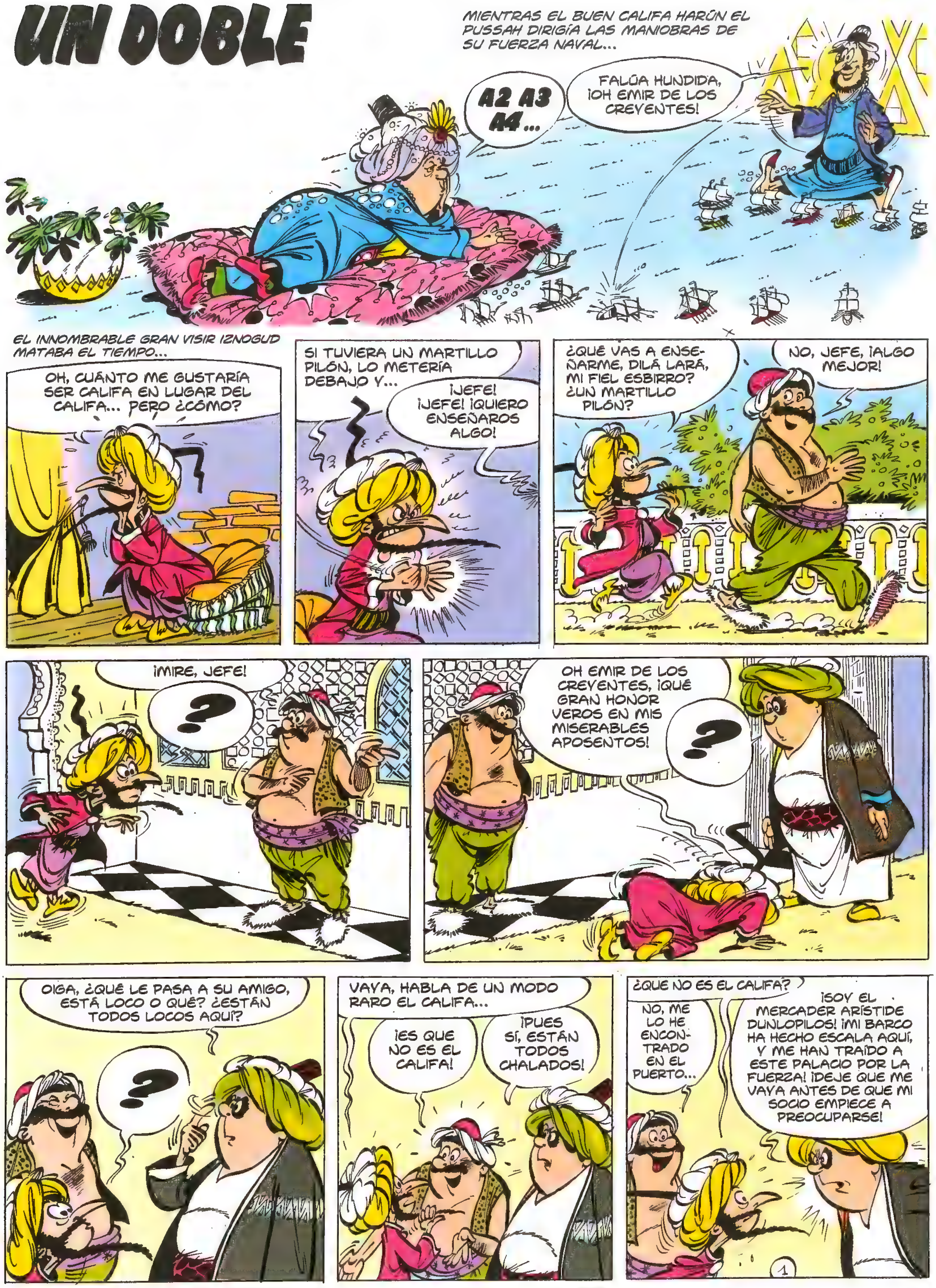

¡POR LO MENOS LLÉVESE EL JARRÓN!
¡¡NOOOO!!
MIENTRAS, LOS MONGOLES AVANZAN HACIA BAGDAD...
¡ALTO!
¡MÁS VALE TÁRTARO QUE NUNCA!
¡QUÉ BUENO!
¡PARA "DESTARTARARSE" DE RISA!
BLUDJÍN DECIDE ESPERAR AL ENEMIGO EN LA LLANURA, DONDE MANDA PLANTAR SU YURT...
¡¡SU YURT!!
OH, PERDÓN!
ALGUNOS DE LOS MONGOLES QUE INTEGRABAN LA HORDA ERAN MUY SABIOS. EL QUE HABÍA INVENTADO ESE GLOBO LO DEFENDÍA CON TANTA FIEREZA QUE TODOS LO LLAMABAN "MONGOL FIERO"...
¿Y BIEN?
¡OH BLUDJÍN! ¡TENEMOS DELANTE TODO EL EJÉRCITO DEL CALIFA!
CADA EJÉRCITO TIENE SU PROPIA TÉCNICA, E IZNOGUD HA ENVIADO TAMBIÉN A UN OBSERVADOR...
... QUE EN LA VIDA CIVIL ERA FAQUIR.
5


¿Y BIEN?
OH, GRAN VISIR, TODA LA HORDA DEL ENEMIGO HA ACAMPADO EN NUESTRO CAMINO. LA LLANURA ESTÁ CUBIERTA DE PIELES DE YURTAS.
¡ESTUPENDO! VOY A PREPARARME PARA HACERLE UNA VISITA A BLUDJÍN.
VOY A ENTREGARLE EL EJÉRCITO DEL CALIFA Y A NEGOCIAR CON ÉL.
¿Y ESA CUERDA?
ES EN SEÑAL DE SUMISIÓN... ¿QUÉ TAL QUEDA EL NUDO?
OIGA, JEFE...
¡CÁLLATE! ¡ESTA VEZ EL PLAN ES PERFECTO! ¡ESTOY CONVENCIDO DE QUE VOY A SER CALIFA EN LUGAR DEL CALIFA!
DILE A TU JEFE QUE SOY EL ENEMIGO Y QUE TENGO QUE DECIRLE UN PAR DE PALABRAS.
ENTRAD. ÉL TAMBIÉN TIENE UN PAR DE PALABRAS QUE DECIROS.
¡ME RINDO!
¡YO TAMBIÉN!
6


¿¡¡CÓMO QUE OS RENDÍS!!?
UESTRA HORDA, OH BLUDJÍN, ES MÁS FUERTE QUE EL TRUENO DEL CIELO. MI EJÉRCITO Y YO NOS ENTREGAMOS.
POR FAVOR. VUESTRO EJÉRCITO ES TAN EXTENSO Y PODEROSO COMO EL OCÉANO DESCONOCIDO. MI HORDA Y YO SOMOS VUESTROS PRISIONEROS. .
DISCULPAD, PERO VOS SOIS MÁS FUERTE YO.
SIENTO TENER QUE CONTRADECIROS, PERO SOIS VOS EL MÁS PODEROSO.
ESCUCHAD... CONFIDENCIALMENTE OS DIRÉ QUE QUIERO SER CALIFA EN LUGAR DEL CALIFA, DE MODO QUE HE PENSADO QUE SI VOS OS LLEVARAIS AL CALIFA ATADO CON UNA CUERDA...
CONFIDENCIA POR CONFIDENCIA, DEBO DECIROS QUE YO QUERRÍA SER KHAN EN LUGAR DEL KHAN. ASÍ QUE, SI PUDIERAIS LLEVÁROSLO METIDO EN UNA JAULA DE HIERRO, YO...
¡PERO ESTO ES UN ULTRAJE! ¡ME NIEGO!
¡ENTONCES, ES LA GUERRA!
¡AH NO! ¡AH NO! ¡NO SEÑOR! PODRÍA ACABAR SALIENDO VENCEDOR ¡Y, ENTONCES, TODO MI PLAN HABRÍA FRACASADO!
SÍ, ES VERDAD... YO TAMBIÉN PODRÍA GANAR, Y TODO SE ECHARÍA A PERDER...
¡DILÁ LARÁ! ¡DA LA ORDEN A NUESTRO EJÉRCITO DE QUE SE BATA EN RETIRADA!
¿AH SÍ?
¡YA ESTÁ, HE SIDO VENCIDO!
NO TAN DEPRISA... ¡QUE LA HORDA SE BATA EN RETIRADA INMEDIATAMENTE!
¡SEGUIRÉ A VUESTRA HORDA COMO PRISIONERO! ¡VOY A SER DERROTADO CUESTE LO QUE CUESTE!
¿NO ME DIGÁIS?, PUES YO VOY A SEGUIR A VUESTRO EJÉRCITO.
7


ASÍ QUE EL EJÉRCITO DEL CALIFA SE BATE EN RETIRADA, LLEVÁNDOSE CONSIGO A UN PRISIONERO...
DEPRISA, CHICOS, ¡UN MONGOL VIENE PISÁNDONOS LOS TALONES!
MIENTRAS QUE LA HORDA MONGOL VUELVE POR DONDE HABÍA VENIDO, LLEVANDO TAMBIÉN CONSIGO A UN CAUTIVO.
¡MENUDA LAPA...! PERO ¿QUÉ PUÑETA QUIERE?
Y ASÍ, UNA RENDICIÓN DOBLE PONE PUNTO FINAL A ESA GUERRA PARA LA SATISFACCIÓN CASI GENERAL DE LOS HABITANTES DE BAGDAD...
EL BUEN CALIFA HARÚN EL PUSSAH RETOMA SUS OCUPACIONES FAVORITAS...
Y GENGIS KHAN, IMPRESIONADO...
ES LA PRIMERA VEZ QUE MI HORDA SE BATE EN RETIRADA... MALA SEÑAL...
... VUELVE AL ESTE CON SUS YURTS, SUS YOGURTS Y SU PRISIONERO.
VAMOS A VER... ALGO HA TENIDO QUE FALLAR EN MI PLAN PERFECTO... REPASÉMOSLO DE NUEVO...
FIN

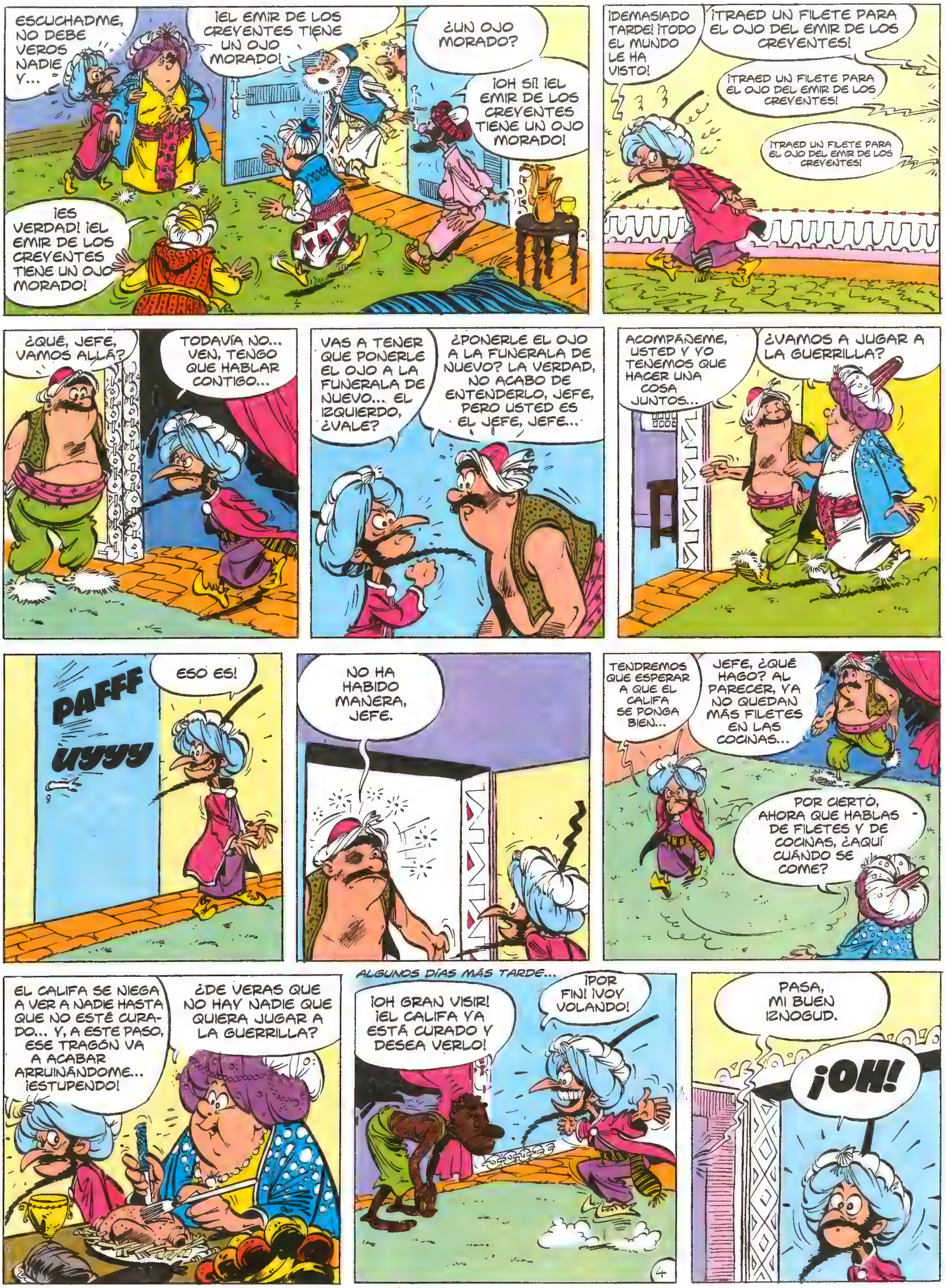
UN DOBLE



MIENTRAS EL BUEN CALIFA HARÚN EL PUSSAH DIRIGÍA LAS MANIOBRAS DE SU FUERZA NAVAL...
A2 A3 A4...
FALÚA HUNDIDA, ¡OH EMIR DE LOS CREYENTES!
EL INNOMBRABLE GRAN VISIR IZNOGUD MATABA EL TIEMPO...
OH, CUÁNTO ME GUSTARÍA SER CALIFA EN LUGAR DEL CALIFA... PERO ¿CÓMO?
SI TUVIERA UN MARTILLO PILÓN, LO METERÍA DEBAJO Y...
¡JEFE! ¡JEFE! ¡QUIERO ENSEÑAROS ALGO!
¿QUÉ VAS A ENSEÑARME, DILÁ LARÁ, MI FIEL ESBIRRO? ¿UN MARTILLO PILÓN?
NO, JEFE, ¡ALGO MEJOR!
¡MIRE, JEFE!
?
OH EMIR DE LOS CREYENTES, ¡QUÉ GRAN HONOR VEROS EN MIS MISERABLES APOSENTOS!
?
OIGA, ¿QUÉ LE PASA A SU AMIGO, ESTÁ LOCO O QUÉ? ¿ESTÁN TODOS LOCOS AQUÍ?
?
VAYA, HABLA DE UN MODO RARO EL CALIFA...
¡ES QUE NO ES EL CALIFA!
¡PUES SÍ, ESTÁN TODOS CHALADOS!
¿QUE NO ES EL CALIFA?
NO, ME LO HE ENCONTRADO EN EL PUERTO...
¡SOY EL MERCADER ARÍSTIDE DUNLOPILOS! ¡MI BARCO HA HECHO ESCALA AQUÍ, Y ME HAN TRAÍDO A ESTE PALACIO POR LA FUERZA! ¡DEJE QUE ME VAYA ANTES DE QUE MI SOCIO EMPIECE A PREOCUPARSE!
1

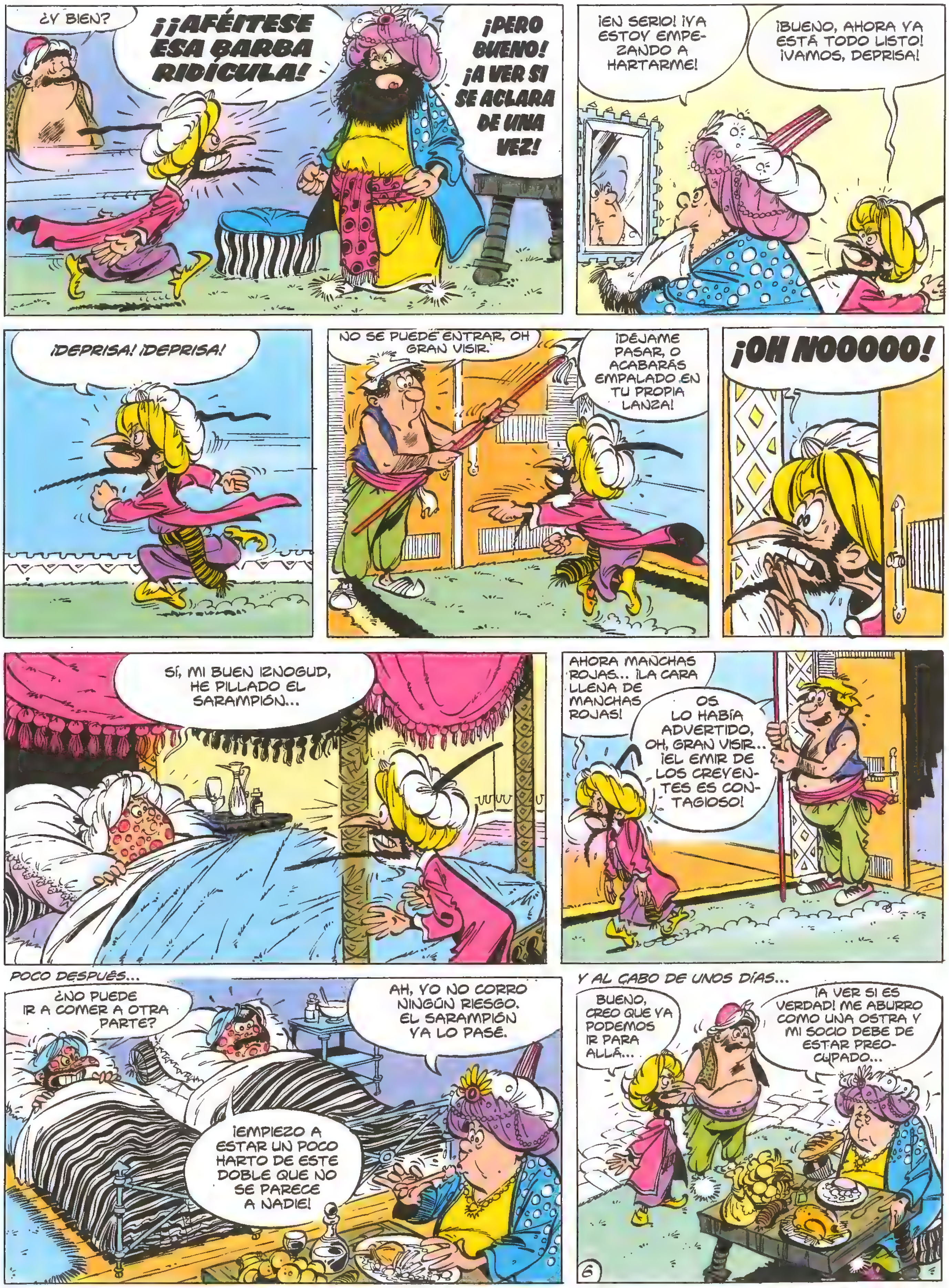
¿TÚ CREES QUE SE LE PARECE TANTO?
¡USTED HA CAÍDO DE CUATRO PATAS, JEFE!
EH, ¿ME ESTÁN ESCUCHANDO?
PERO TIENE UN OJO MORADO...
HE TENIDO QUE CONVENCERLO PARA QUE VINIERA...
¡MI CÓNSUL! ¡QUIERO PONERME EN CONTACTO CON MI CÓNSUL!
¿HA VISTO YA AL CALIFA HARÚN EL PUSSAH?
¡NO! ¡Y NO TENGO NINGÚN INTERÉS EN VERLO! A MÍ, VUESTRO CALIFA ME...
¡VENGA!
¡MIRE POR EL AGUJERO DE LA CERRADURA!
¿Y BIEN?
BUENO, VEO A UN HOMBRE GORDO, FEO Y CON CARA DE TONTO...
¡EXACTO! ¡Y USTED SE LE PARECE DE UN MODO ASOMBROSO!
¡CUIDADO CON LO QUE DICE!
DEBERÍA ORDENAR QUE LO EMPALARAN, LO DESPELLEJARAN Y LO DECAPITARAN, PERO LO NECESITO... SE LO EXPLICARÉ...
¡VAYA! NO SABÍA QUE LO DEL OJO MORADO FUERA CONTAGIOSO.
EN ALGÚN MOMENTO EN QUE EL CALIFA SE AUSENTE MOMENTÁNEAMENTE, USTED APROVECHARÁ PARA OCUPAR SU PUESTO. Y, CUANDO EL CALIFA PROTESTE, DIREMOS QUE ES UN IMPOSTOR... LUEGO USTED ABDICARÁ EN MI FAVOR, ¡Y YA PODRÁ VOLVER A SU CASA!
2

¡ME NIEGO EN REDONDO! ¡ES INNOBLE! ¡INFAME! ¡REPUGNANTE! ¡ES TRAICIÓN!
DE ACUERDO. ¿CUÁNDO EMPEZAMOS?
DE ACUERDO. ¿CUÁNDO EMPEZAMOS?
¡ENSEGUIDA! PERO ES PRECISO QUE EL PARECIDO SEA ABSOLUTO... ¡DILÁ LARÁ! ¡VÍSTELO DE CALIFA!
ALGO MÁS TARDE...
¡ASOMBROSO! ¡SÓLO LE FALTA HABLAR!
ESO MISMO PENSABA YO...
LÁSTIMA DEL OJO MORADO...
¡A ESO LE LLAMO YO TENER CARA!
VE A BUSCAR UN FILETE PARA SU OJO Y, YA QUE ESTÁS, OTRO PARA EL MÍO.
¡BIEN, JEFE!
POR CIERTO, AHORA QUE HABLA DE FILETES, ¿CUÁNDO SE COME AQUÍ?
USTED NO SE CORTA, ¿EH? ¡ME VA A COSTAR UNA FORTUNA EN COMIDA! ¡AFORTUNADAMENTE, NO SERÁ POR MUCHO TIEMPO!
SCUNCH, ÑAM... ¿QUÉ TAL SI LUEGO JUGAMOS A LAS CARTAS? EL DE LA GUERRILLA ES EL JUEGO QUE MÁS ME GUSTA, ¡SOY UN AUTÉNTICO CAMPEÓN! ÑAM, SCUNCH...
ALGUNOS DÍAS MÁS TARDE...
¡PERFECTO! ¡NI RASTRO DEL MORADO!
MENOS MAL! ¡A VER SI ACABAMOS YA CON ESTO! ME ABURRO. ¡AQUÍ NADIE SABE JUGAR A LA GUERRILLA!
BUENO, ¡ESPÉRESE AQUÍ! YO VOY A BUSCAR AL CALIFA, ¡Y LUEGO USTED SE CUELA EN SUS APOSENTOS!
¡ESTO VA BIEN, MUY BIEN!
OH, EMIR DE LOS...
PAFF
TEN MÁS CUIDADO, IZNOGUD. ¡IBA A SALIR JUSTO CUANDO HAS ENTRADO!
?
¡ME HAS HECHO DAÑO EN EL OJO!
!
3



ESCUCHADME, NO DEBE VEROS NADIE Y...
¡EL EMIR DE LOS CREYENTES TIENE UN OJO MORADO!
¿UN OJO MORADO?
¡OH SÍ! ¡EL EMIR DE LOS CREYENTES TIENE UN OJO MORADO!
¡ES VERDAD! ¡EL EMIR DE LOS CREYENTES TIENE UN OJO MORADO!
¡DEMASIADO TARDE! ¡TODO EL MUNDO LE HA VISTO!
¡TRAED UN FILETE PARA EL OJO DEL EMIR DE LOS CREYENTES!
¡TRAED UN FILETE PARA EL OJO DEL EMIR DE LOS CREYENTES!
¡TRAED UN FILETE PARA EL OJO DEL EMIR DE LOS CREYENTES!
¿QUÉ, JEFE, VAMOS ALLÁ?
TODAVÍA NO... VEN, TENGO QUE HABLAR CONTIGO...
VAS A TENER QUE PONERLE EL OJO A LA FUNERALA DE NUEVO... EL IZQUIERDO, ¿VALE?
¿PONERLE EL OJO A LA FUNERALA DE NUEVO? LA VERDAD, NO ACABO DE ENTENDERLO, JEFE, PERO USTED ES EL JEFE, JEFE...
ACOMPÁÑEME, USTED Y YO TENEMOS QUE HACER UNA COSA JUNTOS...
¿VAMOS A JUGAR A LA GUERRILLA?
PAFFF
UYYY
ESO ES!
NO HA HABIDO MANERA, JEFE.
TENDREMOS QUE ESPERAR A QUE EL CALIFA SE PONGA BIEN...
JEFE, ¿QUÉ HAGO? AL PARECER, YA NO QUEDAN MÁS FILETES EN LAS COCINAS...
POR CIERTO, AHORA QUE HABLAS DE FILETES Y DE COCINAS, ¿AQUÍ CUÁNDO SE COME?
EL CALIFA SE NIEGA A VER A NADIE HASTA QUE NO ESTÉ CURADO... Y, A ESTE PASO, ESE TRAGÓN VA A ACABAR ARRUINÁNDOME... ¡ESTUPENDO!
¿DE VERAS QUE NO HAY NADIE QUE QUIERA JUGAR A LA GUERRILLA?
ALGUNOS DÍAS MÁS TARDE...
¡OH GRAN VISIR! ¡EL CALIFA YA ESTÁ CURADO Y DESEA VERLO!
¡POR FIN! ¡VOY VOLANDO!
PASA, MI BUEN IZNOGUD.
¡OH!

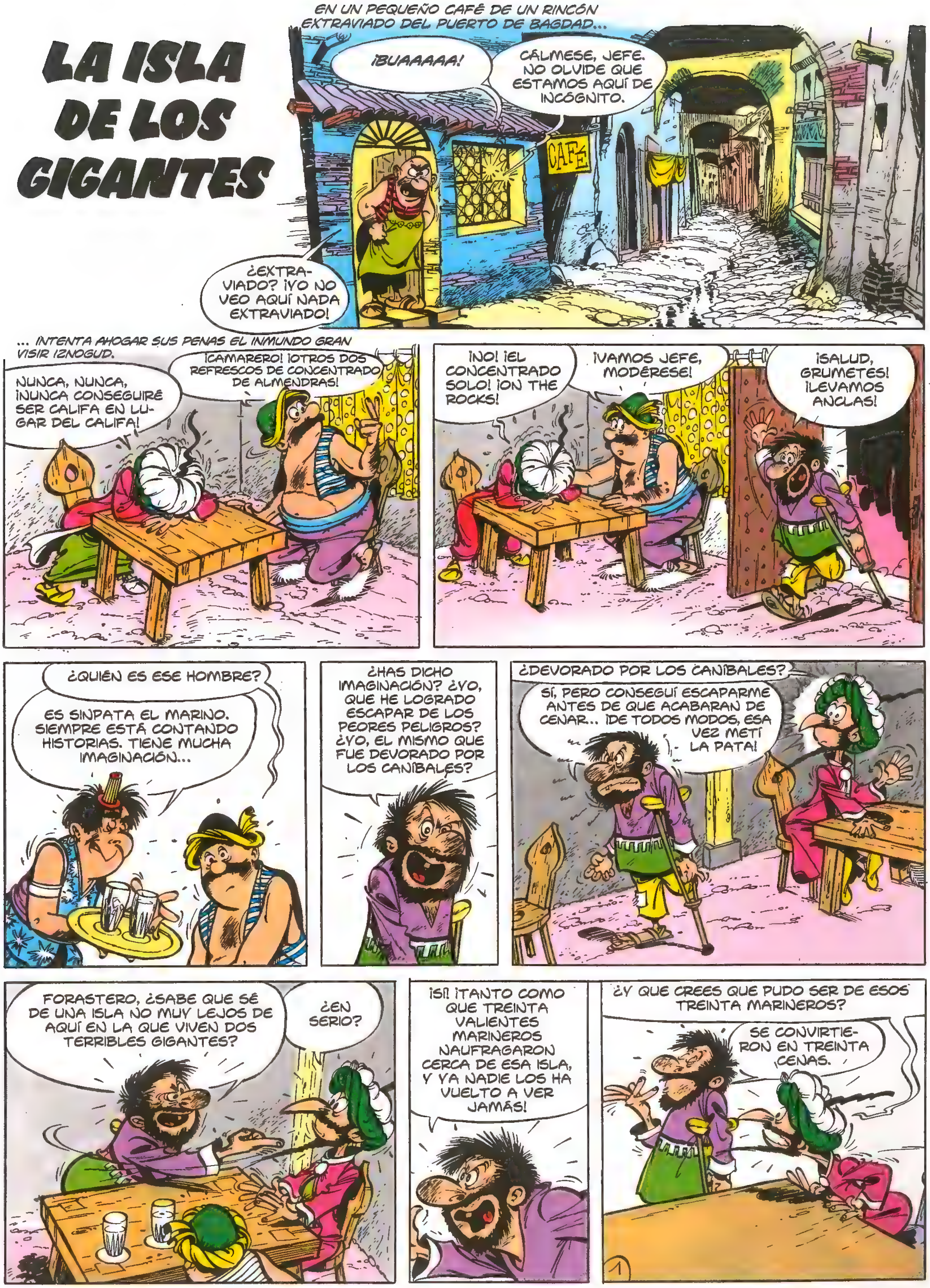
¿POR QUÉ ME MIRAS ASÍ, MI BUEN IZNOGUD?
¡¡VUESTRA BARBA!! ¡¡OS HABÉIS DEJADO CRECER BARBA!!
SÍ, COMO NO PODÍA ESTAR SIN HACER NADA MIENTRAS ESPERABA QUE SE ME CURARA EL OJO, ME HE HECHO CRECER LA BARBA...
¡LA BARBA! ¡¡LA BARBA!!
¿NO TE GUSTA?
¿Y BIEN?
¡VAMOS, HÁGASE CRECER LA BARBA! ¡AHORA MISMO!
?
LOS DÍAS VAN PASANDO...
¡NO VEO QUE CREZCA MUY DEPRISA!
Y YO ME ABURRO... ¿EN SERIO QUE NO QUIERE QUE LE ENSEÑE A JUGAR A LA GUERRILLA?
¡NO ME MAREE MÁS CON TANTA GUERRILLA Y CONCÉNTRESE EN SU BARBA!
Y, AL FIN...
¡¡PERFECTO, PERFECTO! ¡LE FELICITO!
BUENO, HE HECHO LO QUE PODIDO...
¡BIEN! ¡ESTÉ PREPARADO! ¡VOY A BUSCAR AL CALIFA!
PERO, NATURALMENTE...
¡OH!
MI BUEN IZNOGUD, ÚLTIMAMENTE ERES TAN CARO DE VER...
¡PERO SI MI BARBA NO TE GUSTABA!
5

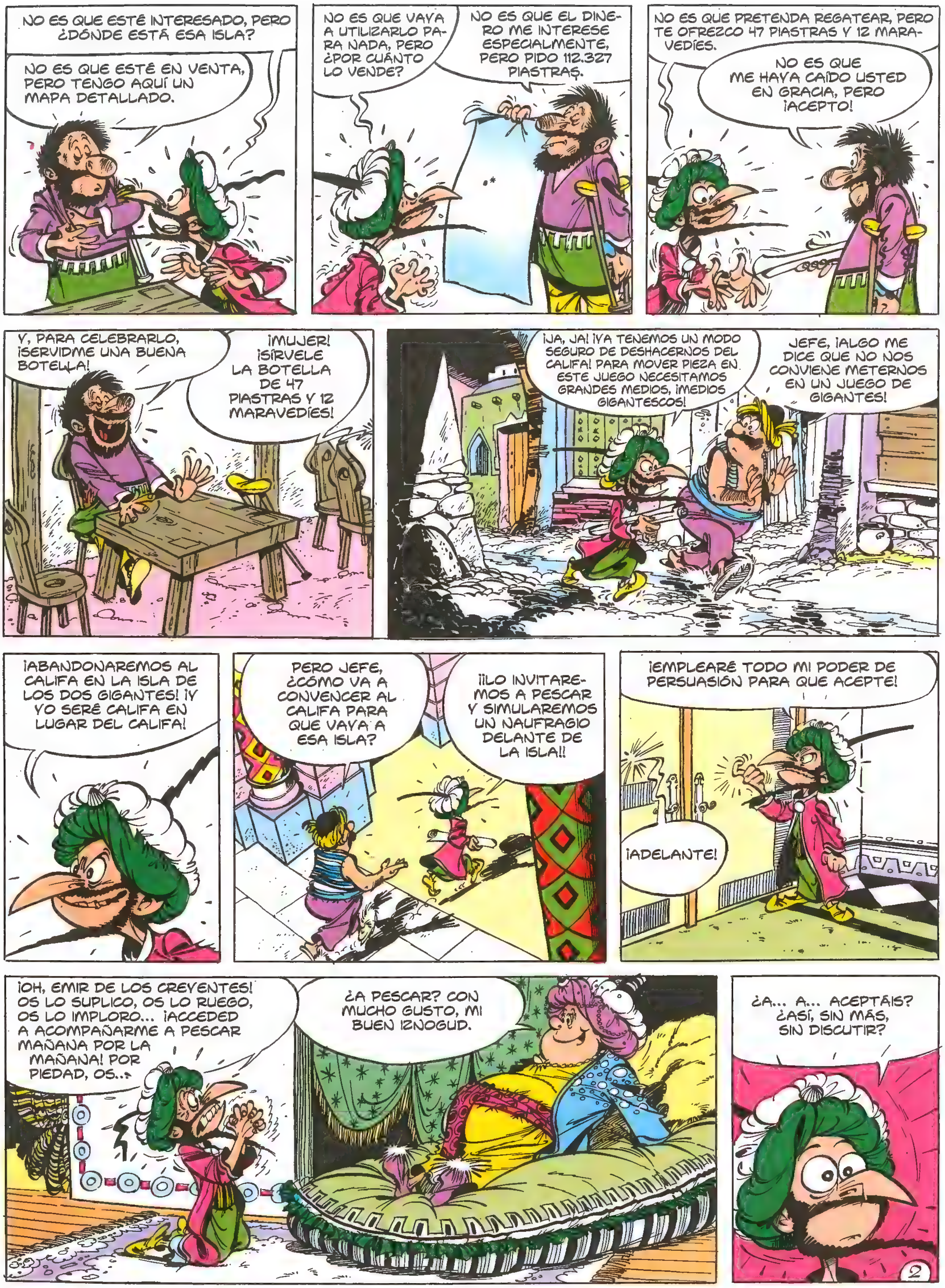

¿Y BIEN?
¡¡AFÉITESE ESA BARBA RIDÍCULA!
¡PERO BUENO! ¡A VER SI SE ACLARA DE UNA VEZ!
¡EN SERIO! ¡YA ESTOY EMPEZANDO A HARTARME!
¡BUENO, AHORA YA ESTÁ TODO LISTO! ¡VAMOS, DEPRISA!
¡DEPRISA! ¡DEPRISA!
NO SE PUEDE ENTRAR, OH GRAN VISIR.
¡DÉJAME PASAR, O ACABARÁS EMPALADO EN TU PROPIA LANZA!
¡OH NOOOOOO!
SÍ, MI BUEN IZNOGUD, HE PILLADO EL SARAMPIÓN...
AHORA MANCHAS ROJAS... ¡LA CARA LLENA DE MANCHAS ROJAS!
OS LO HABÍA ADVERTIDO, OH, GRAN VISIR... ¡EL EMIR DE LOS CREYENTES ES CONTAGIOSO!
POCO DESPUÉS...
¿NO PUEDE IR A COMER A OTRA PARTE?
AH, YO NO CORRO NINGÚN RIESGO. EL SARAMPIÓN YA LO PASÉ.
¡EMPIEZO A ESTAR UN POCO HARTO DE ESTE DOBLE QUE NO SE PARECE A NADIE!
Y AL CABO DE UNOS DÍAS...
BUENO, CREO QUE YA PODEMOS IR PARA ALLÁ...
¡A VER SI ES VERDAD! ME ABURRO COMO UNA OSTRA Y MI SOCIO DEBE DE ESTAR PREOCUPADO...
6

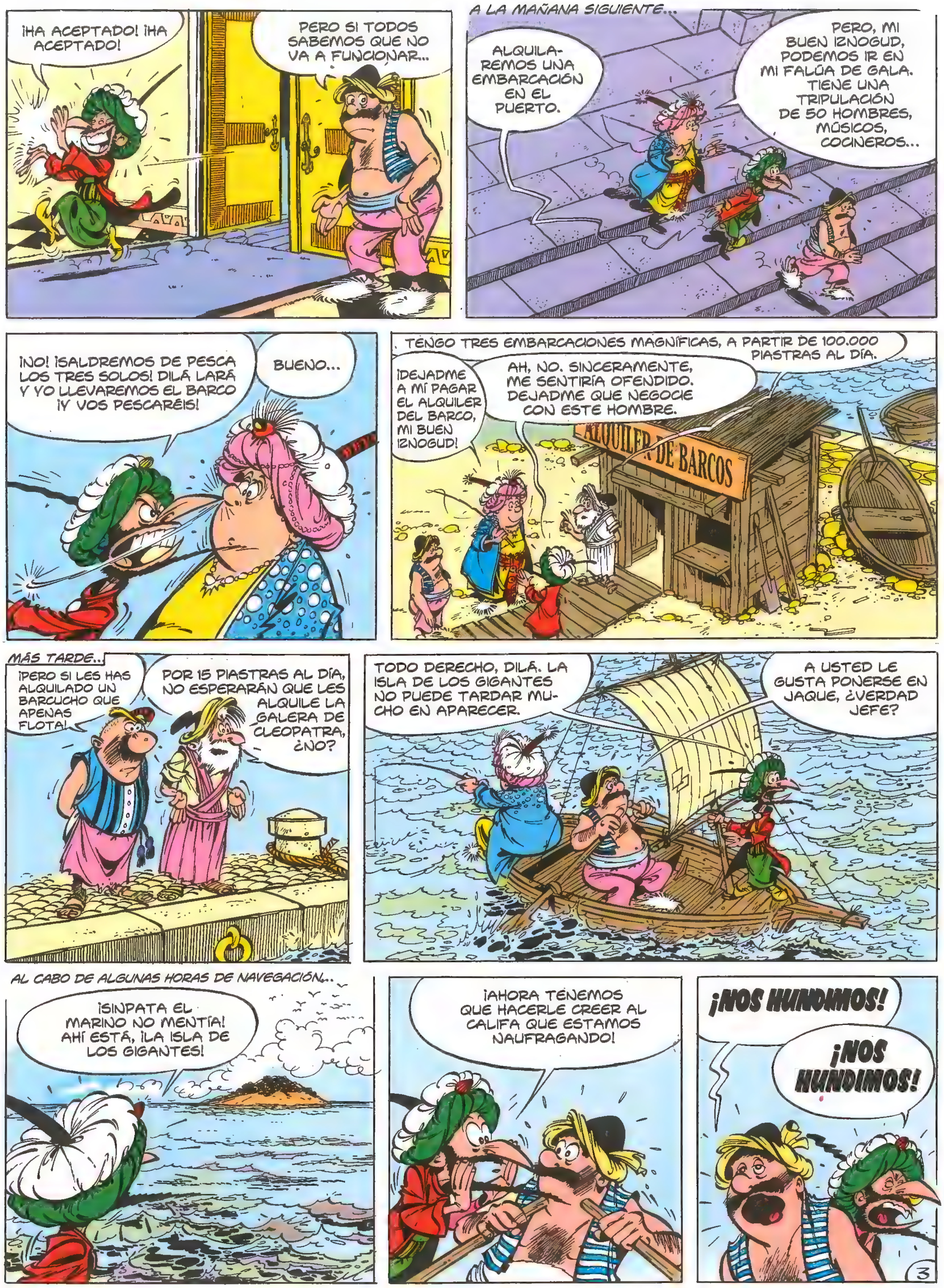
¡VE A ECHAR UN VISTAZO, DILÁ LARÁ!
BIEN JEFE.
DESPUÉS...
HE VISTO AL CALIFA, JEFE: NI OJO MORADO, NI BARBA, NI MANCHAS ROJAS EN LA CARA...
¡PERFECTO!
ÑAM, SCRUNCH, GLUP...
PERO HA ADELGAZADO CINCO KILOS.
¿QUÉ?
¡AH, NO! ¡ESO SÍ QUE NO! ¡NO PIENSO ANDAR!
¡¡O ANDA O LE MANDO EMPALAR!!
¡SI ME VIERA MI SOCIO!
¡DILÁ LARÁ, MIENTRAS TÚ HACES ADELGAZAR A ÉSTE, YO INTENTARÉ HACER ENGORDAR AL OTRO!
¡DE ACUERDO JEFE! CUESTA LO SUYO CONSEGUIR QUE DOS DOBLES SE PAREZCAN, ¿VERDAD?
PERO SI ACABO DE COMER, MI BUEN IZNOGUD, Y NO TENGO APETITO...
¡¡COMED!!
MI BUEN IZNOGUD, ERES MUY AMABLE POR PREOCUPARTE POR MI SALUD, PERO DESPUÉS DE MI ENFERMEDAD, HE PERDIDO EL APETITO...
¡PAGARÉ DE MI BOLSILLO LOS MANJARES MÁS SELECTOS PARA QUE ENCONTRÉIS DE NUEVO ESE APETITO!
Y LOS DÍAS VAN PASANDO...
EL MÍO HA ADELGAZADO 3 KILOS...
EL MÍO HA ENGORDADO 4 KILOS 750... BUENO, TENDRÁS QUE HACER ENGORDAR UN POCO AL TUYO Y YO HARÉ QUE ADELGACE UN POCO EL MÍO...
¡NO! ¡NADA DE POSTRE!
PERO, MI BUEN IZNOGUD...
PERO ¿NO LE PARECE QUE SU MÉTODO ES UN POCO RIDÍCULO?
¡COMA!
Y, POR FIN...
¡MUY BIEN! ¡LO HEMOS CONSEGUIDO! ¡YA SON IGUALES!
DE TODOS MODOS, HE ADELGAZADO...
¡VAMOS! ¡NOS JUGAREMOS EL TODO POR EL TODO!
7

ESCÓNDASE AHÍ... VOY A BUSCAR AL CALIFA Y, CUANDO HAYA SALIDO, USTED SE CUELA EN SUS APOSENTOS.
¿Y LUEGO PODRÉ VOLVER A CASA? ¡ME ABURRO EN ESTE PALACIO DONDE NADIE SABE JUGAR A LA GUERRILLA!
¡YUJUUU! ¡EMIR DE LOS CREYENTES!
¿QUÉ DESEAS, MI BUEN IZNOGUD?
¡OS ACOMPAÑARÉ A TOMAR UN POCO EL AIRE!
¿AH SÍ?
PERO, MI BUEN IZNOGUD, AHORA EL AIRE ES ALGO FRÍO... PODRÍA RESFRIARME.
ESPERA, MI BUEN IZNOGUD.
¿QUE ESPERE A QUÉ?
VOY A MIS APOSENTOS A BUSCAR UNA BUFANDA... VUELVO ENSEGUIDA...
¡NOOOOO!
HACE YA UN CUARTO DE HORA QUE ESTÁN LOS DOS AHÍ ADENTRO... NO SE OYE NADA... QUE SEA LO QUE ALÁ QUIERA, ¡VOY A ENTRAR!
¡QUÉ SUERTE HABEROS ENCONTRADO! ¡ME APASIONA LA GUERRILLA!
A MÍ TAMBIÉN, HACE SÓLO UN MOMENTO ESTABA BUSCANDO UNA PAREJA...
¡A... AQUÍ HAY UN IMPOSTOR!
¿UN IMPOSTOR, MI BUEN IZNOGUD?
¿QUÉ QUIERES DECIR, MI BUEN IZNOGUD?
NO NOS MOLESTES MÁS, MI BUEN IZNOGUD...
CUANDO TE NECESITEMOS, YA TE AVISAREMOS...
¡BUAAAA! YO QUERÍA LIBRARME DE UN CALIFA, Y EN LUGAR DE UNO AHORA SON *DOS*!
DISCULPEN, ¿POR CASUALIDAD HAN VISTO USTEDES A MI SOCIO ARÍSTIDES DUNLOPILOS? LLEVO SEMANAS BUSCÁNDOLO...
FIN.

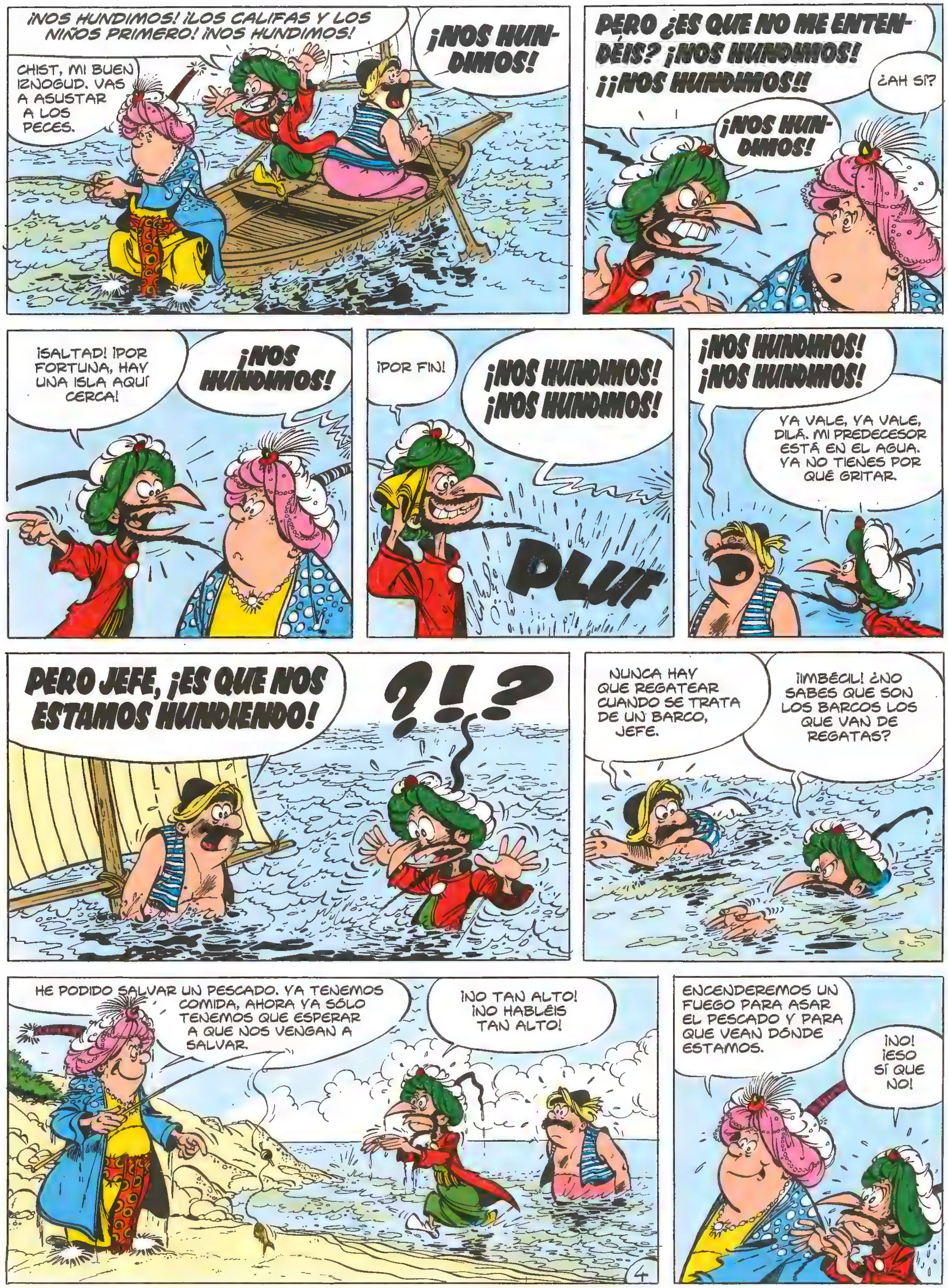
LA ISLA DE LOS GIGANTES

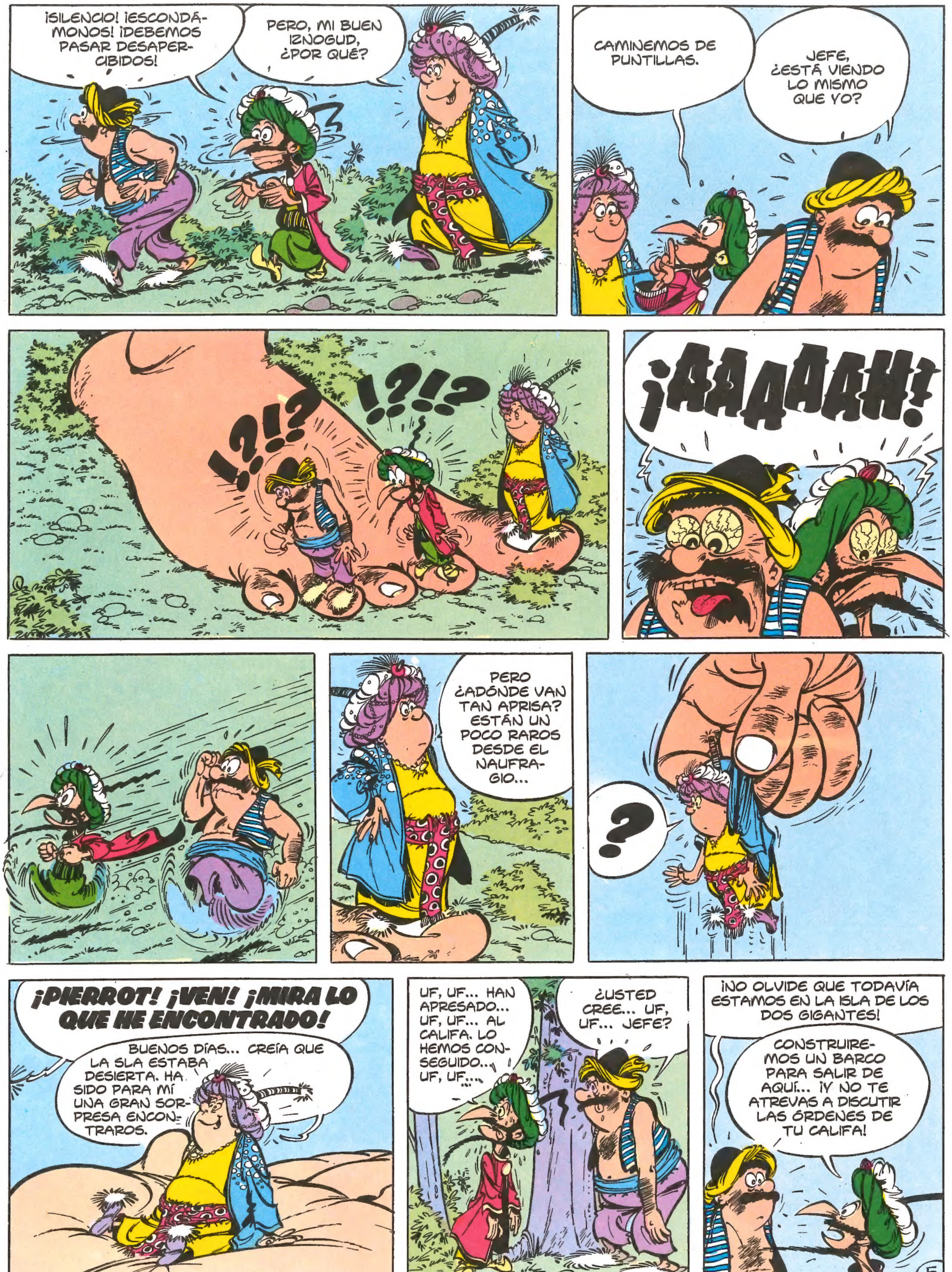



NO ES QUE ESTÉ INTERESADO, PERO ¿DÓNDE ESTÁ ESA ISLA?
NO ES QUE ESTÉ EN VENTA, PERO TENGO AQUÍ UN MAPA DETALLADO.
NO ES QUE VAYA A UTILIZARLO PARA NADA, PERO ¿POR CUÁNTO LO VENDE?
NO ES QUE EL DINERO ME INTERESE ESPECIALMENTE, PERO PIDO 112.327 PIASTRAS.
NO ES QUE PRETENDA REGATEAR, PERO TE OFREZCO 47 PIASTRAS Y 12 MARAVEDÍES.
NO ES QUE ME HAYA CAÍDO USTED EN GRACIA, PERO ¡ACEPTO!
Y, PARA CELEBRARLO, ¡SERVIDME UNA BUENA BOTELLA!
¡MUJER! ¡SÍRVELE LA BOTELLA DE 47 PIASTRAS Y 12 MARAVEDÍES!
¡JA, JA! ¡YA TENEMOS UN MODO SEGURO DE DESHACERNOS DEL CALIFA! PARA MOVER PIEZA EN ESTE JUEGO NECESITAMOS GRANDES MEDIOS, ¡MEDIOS GIGANTESCOS!
JEFE, ¡ALGO ME DICE QUE NO NOS CONVIENE METERNOS EN UN JUEGO DE GIGANTES!
¡ABANDONAREMOS AL CALIFA EN LA ISLA DE LOS DOS GIGANTES! ¡Y YO SERÉ CALIFA EN LUGAR DEL CALIFA!
PERO JEFE, ¿CÓMO VA A CONVENCER AL CALIFA PARA QUE VAYA A ESA ISLA?
¡¡LO INVITAREMOS A PESCAR Y SIMULAREMOS UN NAUFRAGIO DELANTE DE LA ISLA!!
¡EMPLEARÉ TODO MI PODER DE PERSUASIÓN PARA QUE ACEPTE!
¡ADELANTE!
¡OH, EMIR DE LOS CREYENTES! OS LO SUPLICO, OS LO RUEGO, OS LO IMPLORO... ¡ACCEDED A ACOMPAÑARME A PESCAR MAÑANA POR LA MAÑANA! POR PIEDAD, OS...
¿A PESCAR? CON MUCHO GUSTO, MI BUEN IZNOGUD.
¿A... A... ACEPTÁIS? ¿ASÍ, SIN MÁS, SIN DISCUTIR?
2

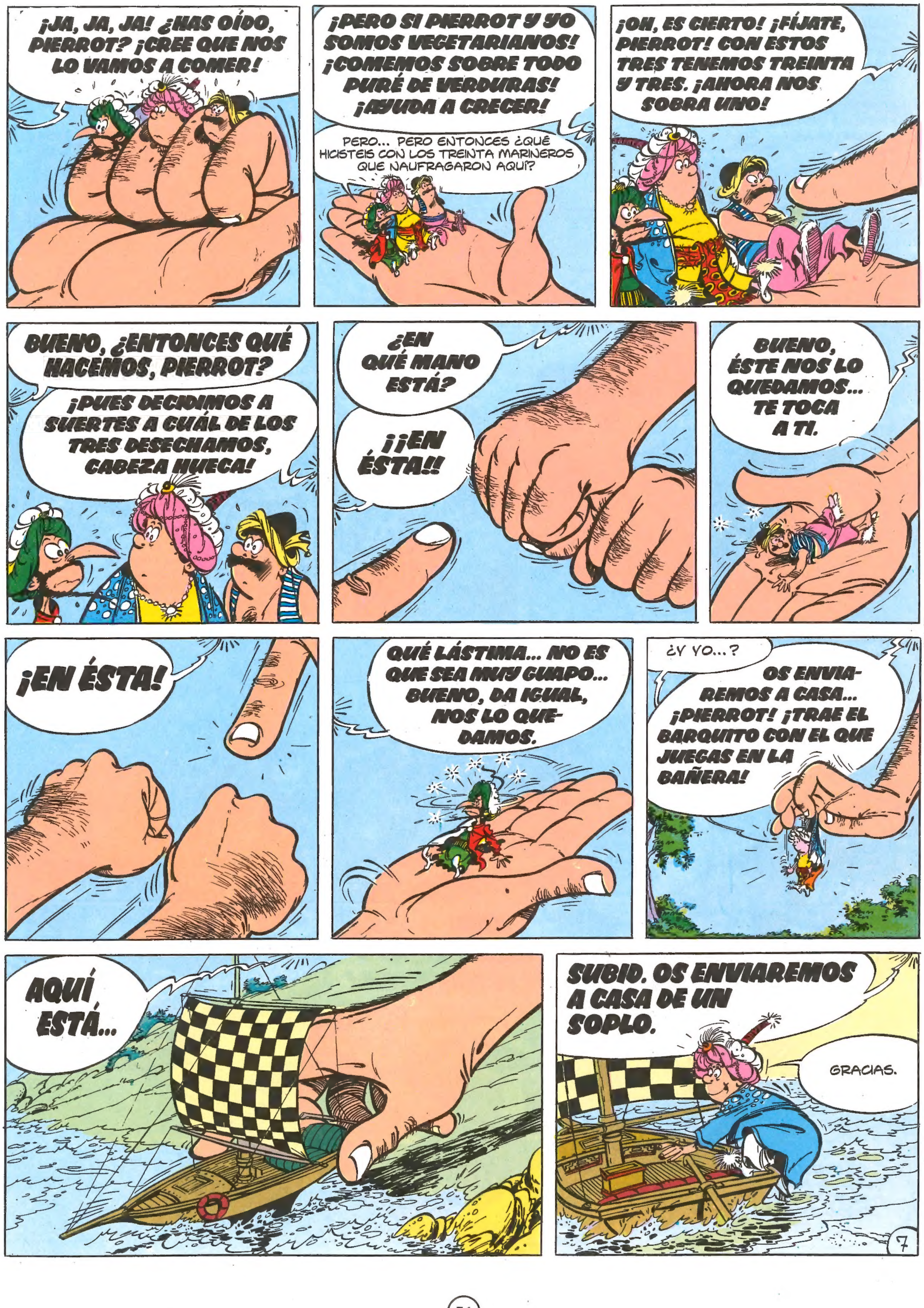


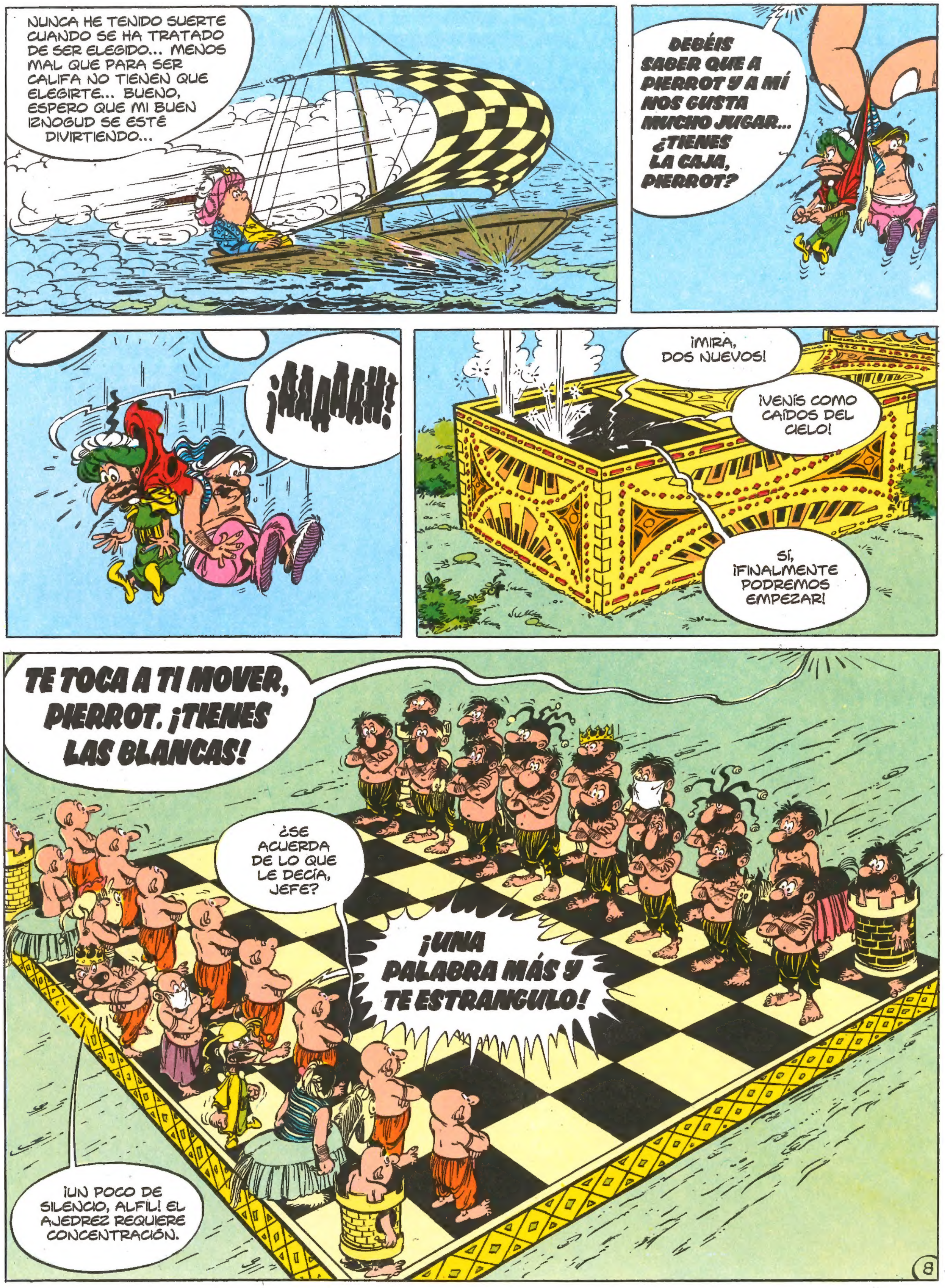
¡HA ACEPTADO! ¡HA ACEPTADO!
PERO SI TODOS SABEMOS QUE NO VA A FUNCIONAR...
A LA MAÑANA SIGUIENTE...
ALQUILAREMOS UNA EMBARCACIÓN EN EL PUERTO.
PERO, MI BUEN IZNOGUD, PODEMOS IR EN MI FALÚA DE GALA. TIENE UNA TRIPULACIÓN DE 50 HOMBRES, MÚSICOS, COCINEROS...
¡NO! ¡SALDREMOS DE PESCA LOS TRES SOLOS! DILÁ LARÁ Y YO LLEVAREMOS EL BARCO ¡Y VOS PESCARÉIS!
BUENO...
TENGO TRES EMBARCACIONES MAGNÍFICAS, A PARTIR DE 100.000 PIASTRAS AL DÍA.
¡DEJADME A MÍ PAGAR EL ALQUILER DEL BARCO, MI BUEN IZNOGUD!
AH, NO. SINCERAMENTE, ME SENTIRÍA OFENDIDO. DEJADME QUE NEGOCIE CON ESTE HOMBRE.
ALQUILER DE BARCOS
MÁS TARDE...
¡PERO SI LES HAS ALQUILADO UN BARCUCHO QUE APENAS FLOTA!
POR 15 PIASTRAS AL DÍA, NO ESPERARÁN QUE LES ALQUILE LA GALERA DE CLEOPATRA, ¿NO?
TODO DERECHO, DILÁ. LA ISLA DE LOS GIGANTES NO PUEDE TARDAR MUCHO EN APARECER.
A USTED LE GUSTA PONERSE EN JAQUE, ¿VERDAD JEFE?
AL CABO DE ALGUNAS HORAS DE NAVEGACIÓN...
¡SINPATA EL MARINO NO MENTÍA! AHÍ ESTÁ, ¡LA ISLA DE LOS GIGANTES!
¡AHORA TENEMOS QUE HACERLE CREER AL CALIFA QUE ESTAMOS NAUFRAGANDO!
¡NOS HUNDIMOS!
¡NOS HUNDIMOS!
3


¡NOS HUNDIMOS! ¡LOS CALIFAS Y LOS NIÑOS PRIMERO! ¡NOS HUNDIMOS!
CHIST, MI BUEN IZNOGUD. VAS A ASUSTAR A LOS PECES.
¡NOS HUNDIMOS!
PERO ¿ES QUE NO ME ENTENDÉIS? ¡NOS HUNDIMOS! ¡¡NOS HUNDIMOS!!
¿AH SÍ?
¡NOS HUNDIMOS!
¡SALTAD! ¡POR FORTUNA, HAY UNA ISLA AQUÍ CERCA!
¡NOS HUNDIMOS!
¡POR FIN!
¡NOS HUNDIMOS! ¡NOS HUNDIMOS!
PLUF
¡NOS HUNDIMOS! ¡NOS HUNDIMOS!
YA VALE, YA VALE, DILÁ. MI PREDECESOR ESTÁ EN EL AGUA. YA NO TIENES POR QUÉ GRITAR.
PERO JEFE, ¡ES QUE NOS ESTAMOS HUNDIENDO!
?!?
NUNCA HAY QUE REGATEAR CUANDO SE TRATA DE UN BARCO, JEFE.
¡IMBÉCIL! ¿NO SABES QUE SON LOS BARCOS LOS QUE VAN DE REGATAS?
HE PODIDO SALVAR UN PESCADO. YA TENEMOS COMIDA, AHORA YA SÓLO TENEMOS QUE ESPERAR A QUE NOS VENGAN A SALVAR.
¡NO TAN ALTO! ¡NO HABLÉIS TAN ALTO!
ENCENDEREMOS UN FUEGO PARA ASAR EL PESCADO Y PARA QUE VEAN DÓNDE ESTAMOS.
¡NO! ¡ESO SÍ QUE NO!
4


¡SILENCIO! ¡ESCONDÁMONOS! ¡DEBEMOS PASAR DESAPERCIBIDOS!
PERO, MI BUEN IZNOGUD, ¿POR QUÉ?
CAMINEMOS DE PUNTILLAS.
JEFE, ¿ESTÁ VIENDO LO MISMO QUE YO?
!?!?
!?!?
¡AAAAAH!
PERO ¿ADÓNDE VAN TAN APRISA? ESTÁN UN POCO RAROS DESDE EL NAUFRAGIO...
?
¡PIERROT! ¡VEN! ¡MIRA LO QUE HE ENCONTRADO!
BUENOS DÍAS... CREÍA QUE LA SLA ESTABA DESIERTA. HA SIDO PARA MÍ UNA GRAN SORPRESA ENCONTRAROS.
UF, UF... HAN APRESADO... UF, UF... AL CALIFA. LO HEMOS CONSEGUIDO... UF, UF...
¿USTED CREE... UF, UF... JEFE?
¡NO OLVIDE QUE TODAVÍA ESTAMOS EN LA ISLA DE LOS DOS GIGANTES!
CONSTRUIREMOS UN BARCO PARA SALIR DE AQUÍ... ¡Y NO TE ATREVAS A DISCUTIR LAS ÓRDENES DE TU CALIFA!
5

¡CORTAREMOS ESTE ÁRBOL Y CONSTRUIREMOS CON ÉL UNA EMBARCACIÓN!
PERO SI SÓLO TENGO UN CUCHILLO DE POSTRE.
ESO IRÁ BIEN, ES UN ÁRBOL FRUTAL. VAMOS, AL TRABAJO. YO TE AYUDARÉ: SOSTENDRÉ EL ÁRBOL.
¡EOOOO! ¡¡IZNOGUD!
!?!
!?!
¿¡HA... HABÉIS CONSEGUIDO ESCAPAR!?
TE HE BUSCADO POR TODAS PARTES, MI BUEN IZNOGUD...
... PARA PRESENTARTE A DOS GRANDES AMIGOS QUE DESEAN CONOCERTE.
!?!
?!?
VAMOS, ESTRECHAOS LA MANO.
¡SOLTADME!¿¡QUERÉIS HACER EL FAVOR DE SOLTARME? ¡DILÁ! ¡HAZ ALGO!
MIRE, JEFE, ME PARECE QUE NOS TIENE EN SUS MANOS.
MI AMIGO IZNOGUD Y SU FIEL SERVIDOR DILÁ LARÁ.
¡DEJAD QUE ME VAYA! YO SOY DELGADO Y FEO... EL CALIFA, EN CAMBIO, ESTÁ LUSTROSO, REDONDITO... ¡PARA COMÉRSELO!
ADULADOR... ¡ME VOY A SONROJAR!
6
¿PARA COMÉRSELO?


¡JA, JA, JA! ¿HAS OÍDO, PIERROT? ¡CREE QUE NOS LO VAMOS A COMER!
¡PERO SI PIERROT Y YO SOMOS VEGETARIANOS! ¡COMEMOS SOBRE TODO PURÉ DE VERDURAS! ¡AYUDA A CRECER!
PERO... PERO ENTONCES ¿QUÉ HICISTEIS CON LOS TREINTA MARINEROS QUE NAUFRAGARON AQUÍ?
¡OH, ES CIERTO! ¡FÍJATE, PIERROT! CON ESTOS TRES TENEMOS TREINTA Y TRES. ¡AHORA NOS SOBRA UNO!
BUENO, ¿ENTONCES QUÉ HACEMOS, PIERROT?
¡PUES DECIDIMOS A SUERTES A CUÁL DE LOS TRES DESECHAMOS, CABEZA HUECA!
¿EN QUÉ MANO ESTÁ?
¡¡EN ÉSTA!!
BUENO, ÉSTE NOS LO QUEDAMOS... TE TOCA A TI.
¡EN ÉSTA!
QUÉ LÁSTIMA... NO ES QUE SEA MUY GUAPO... BUENO, DA IGUAL, NOS LO QUEDAMOS.
¿Y YO...?
OS ENVIAREMOS A CASA... ¡PIERROT! ¡TRAE EL BARQUITO CON EL QUE JUEGAS EN LA BAÑERA!
AQUÍ ESTÁ...
SUBID. OS ENVIAREMOS A CASA DE UN SOPLO.
GRACIAS.
7


NUNCA HE TENIDO SUERTE CUANDO SE HA TRATADO DE SER ELEGIDO... MENOS MAL QUE PARA SER CALIFA NO TIENEN QUE ELEGIRTE... BUENO, ESPERO QUE MI BUEN IZNOGUD SE ESTÉ DIVIRTIENDO...
DEBÉIS SABER QUE A PIERROT Y A MÍ NOS GUSTA MUCHO JUGAR... ¿TIENES LA CAJA, PIERROT?
¡AAAAAH!
¡MIRA, DOS NUEVOS!
¡VENÍS COMO CAÍDOS DEL CIELO!
SÍ, ¡FINALMENTE PODREMOS EMPEZAR!
TE TOCA A TI MOVER, PIERROT. ¡TIENES LAS BLANCAS!
¿SE ACUERDA DE LO QUE LE DECÍA, JEFE?
¡UNA PALABRA MÁS Y TE ESTRANGULO!
¡UN POCO DE SILENCIO, ALFIL! EL AJEDREZ REQUIERE CONCENTRACIÓN.
8